



(D) Glaswaage Gebrauchsanweisung.....2	(I) Bilancia in vetro Istruzioni per l'uso32
(GB) Glass scale Instruction for Use.....10	(TR) Cam terazisi Kullanma Talimatı40
(F) Pèse-personne en verre Mode d'emploi17	(RUS) Стекланные весы Инструкция по применению47
(E) Báscula de vidrio Instrucciones para el uso25	(PL) Waga ze szkła Instrukcja obsługi56

Inhaltsverzeichnis

1. Zum Kennenlernen.....	2
2. Zeichenerklärung	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Gerätebeschreibung	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Montage des Bedienteils	5
7. Information.....	5
8. Bedienung.....	6
9. Batterien wechseln	7
10. Gerät reinigen und pflegen	7
11. Entsorgung	7
12. Was tun bei Problemen	8
13. Technische Angaben	9
14. Garantie	9

Lieferumfang

- Glaswaage
- Abnehmbares Bedienteil mit Display
- Wandhalterung
- 4 x 1,5 V Typ AAA Batterien (Waage)
- 2 x CR2032 3V Li Batterien (Bedienteil)
- Diese Gebrauchsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

1. Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Diese digitale Waage dient zum Wiegen. Die Waage ist mit einem Display ausgestattet, das die Messwerte per Infrarot-Übertragung anzeigt.

Das Gewicht wird in 100-Gramm-Schritten angezeigt. Die Waage ist für die Eigenanwendung im privaten Bereich bestimmt.

Außerdem verfügt die Waage über folgende weitere Funktionen:

- Umschalten zwischen Kilogramm, Pfund „LB“ und Stones „ST“.
- Automatische Abschaltfunktion.
- Batteriewechsel-Anzeige bei schwachen Batterien.

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet.



Warnung

Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis

Hinweis auf wichtige Informationen.

3. Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie auch anderen Anwendern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).

Hinweise zum Umgang mit Batterien

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Allgemeine Hinweise

- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Achtung, steigen Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage und betreten Sie die Waage nicht, wenn die Oberfläche feucht ist – Rutschgefahr!
- Beachten Sie, dass technisch bedingt Messtoleranzen möglich sind, da es sich um keine geeichte Waage für den professionellen, medizinischen Gebrauch handelt.
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 150 kg (330 lb, 23 St). Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 100 g-Schritten (0,2 lb) angezeigt.
- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen, festen Boden; ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und wechseln Sie diese gegebenenfalls aus.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.
- Alle Waagen entsprechen der EG Richtlinie 2004/108/EC. Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang:

⚠ Achtung

- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit auf die Waage gelangt. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper). Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Taste.
- Setzen Sie die Waage nicht hohen Temperaturen oder starken elektromagnetischen Feldern (z. B. Mobiltelefone) aus.

Batterien

⚠ Warnung

- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf.
Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!

⚠ Achtung

- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen oder kurzgeschlossen werden.
- Batterien entnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.

Reparatur

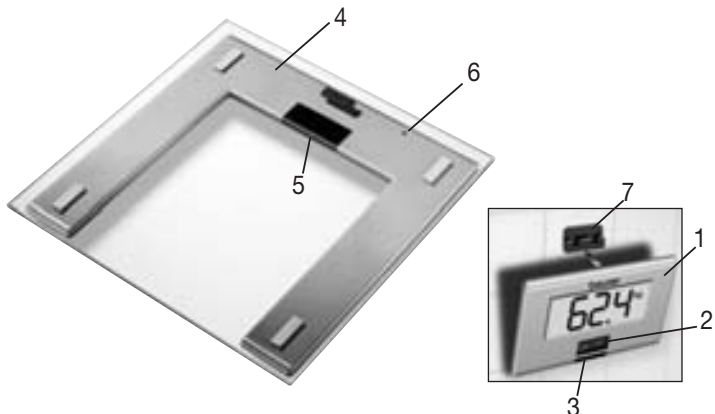
⚠ Achtung

- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

4. Gerätebeschreibung

Übersicht

- 1 Bedienteil mit Display
- 2 ON/OFF-Taste
- 3 Empfängereinheit
- 4 Waage
- 5 Sendeeinheit
- 6 LED
- 7 Wandhalterung



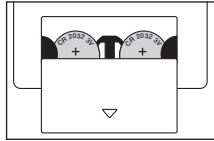
5. Inbetriebnahme

Batterien einlegen

Falls vorhanden, ziehen Sie den Batterie-Isolierstreifen am Batteriefachdeckel beziehungsweise entnehmen Sie die Batterien aus dem Verpackungsschutz und setzen Sie die Batterien gemäß Polung in die Waage und in das Bedienteil ein. Beachten Sie die Grafik im Batteriefach.

Bedienteil

2 x CR 2032 3V Li Batterien

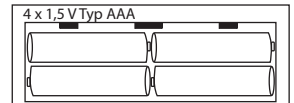


Waage

4 x 1,5 V Typ AAA Batterien

Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterien komplett und setzen Sie sie erneut ein.

Hinweise zum Batteriewechsel, siehe S. 7.



Gewichtseinheit ändern

Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheiten „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite des Bedienteils befindet sich ein Schalter mit dem Sie auf „Pfund“ (LB) und „Stones“ (ST) umstellen können.

Waage aufstellen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund. Eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

6. Montage des Bedienteils

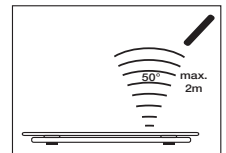
Bedienteil aufbewahren

Das Bedienteil kann wahlweise in der Hand gehalten werden, in die Wandhalterung eingehängt werden oder auch auf der Waage verbleiben.

Wandmontage

Mit dem doppelseitigen Klebestreifen können Sie die Wandhalterung an einer Wand befestigen. Die Wandfläche muss dazu sauber, trocken, eben und fettfrei sein.

- Entfernen Sie die Schutzfolie des Klebestreifens auf der Rückseite des Wandhalters.
- Drücken Sie den Wandhalter fest gegen die Wand.
- Achten Sie auf gerade Positionierung des Wandhalters.
- Beachten Sie auch, dass das Bedienteil und die Waage aufeinander ausgerichtet sein müssen.



7. Information

Allgemeine Tipps

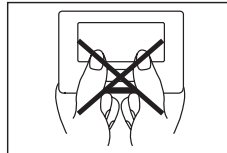
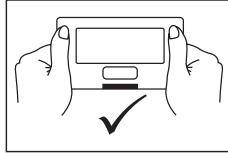
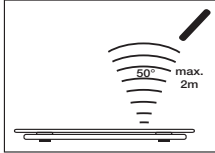
- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.
- Stehen Sie während des Messvorgangs aufrecht und still.

8. Bedienung

Gewicht messen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden (kein Teppich); ein fester Bodenbelag ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

Achten Sie darauf, dass das Bedienteil und die Waage im direkten Kontakt zueinander stehen. Sende- und Empfängereinheit nicht abdecken. Die maximale Distanz zwischen Bedienteil und Waage beträgt 2m.



Möglichkeit 1: Anschalten Bedienteil, danach Waagenplattform

Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ auf dem Anzeigemodul. Im Display erscheint „8888“ (Abb. 1).



Abb. 1

Schlagen Sie nun mit dem Fuß kurz, kräftig und gut hörbar auf die Waage, um den Erschütterungssensor zu aktivieren! Die LED an der Waage leuchtet zunächst rot und wechselt dann nach ca. 5 Sekunden auf grün. Gleichzeitig wechselt die Displayanzeige zu „0.0“ (Abb. 2).



Abb. 2

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit. Stellen Sie sich nun auf die Waage. Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen. Die Waage beginnt sofort mit der Messung. Während der Messung erscheint „----“ (Abb. 3).



Abb. 3

Kurz darauf wird das Messergebnis angezeigt (Abb. 4).



Abb. 4

Wenn Sie die Trittpläche verlassen, schaltet sich die Waage nach ca. 10 Sekunden ab. Solange bleibt das Messergebnis sichtbar.

Achten Sie darauf, dass Sie das Bedienteil und die Waage immer zuerst einschalten und die Anzeige „0.0“ (Abb. 2) abwarten, bevor Sie sie betreten.

Möglichkeit 2: Anschalten Waagenplattform, danach Bedienteil

Schlagen Sie mit dem Fuß kurz, kräftig und gut hörbar auf die Waage, um den Erschütterungssensor zu aktivieren! Die LED leuchtet zunächst rot und wechselt dann nach ca. 5 Sekunden auf grün.

Drücken Sie nun die Taste „ON/OFF“ auf dem Bedienteil. Empfängt das Bedienteil das Signal der Waagenplattform, wird „0.0“ (Abb. 2) angezeigt.

Nun ist die Waage zum Messen Ihres Gewichtes bereit. Stellen Sie sich nun auf die Waage. Stehen Sie ruhig auf der Waage mit gleichmäßiger Gewichtsverteilung auf beiden Beinen. Die Waage beginnt sofort mit der Messung. Während der Messung erscheint „----“ (Abb. 3).

Kurz darauf wird das Messergebnis angezeigt (Abb. 4).

Wenn Sie die Trittpläche verlassen, schaltet sich die Waage nach ca. 10 Sekunden ab. Solange bleibt das Messergebnis sichtbar.

Achten Sie darauf, dass Sie das Bedienteil und die Waage immer zuerst einschalten und die Anzeige „0.0“ (Abb. 2) abwarten, bevor Sie sie betreten.

Waage ausschalten

Die Waage und das Bedienteil schalten sich nach ca. 10 Sekunden immer automatisch ab. Um das Bedienteil manuell auszuschalten, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.

9. Batterien wechseln

Das Bedienteil ist mit einer Batteriewechselanzeige ausgestattet. Im Display erscheint der Hinweis „L0-1“ bzw. „L0-2“, falls die Batterien zu schwach sind und das Gerät schaltet sich automatisch aus. Die Batterien müssen in diesem Fall möglichst bald ersetzt werden. Falls im Display „L0-1“ erscheint, müssen die Batterien der Waage ausgewechselt werden (4 x 1,5 V Typ AAA). Sollte „L0-2“ angezeigt werden, müssen die Batterien des Bedienteils ausgewechselt werden (2 x Lithium Batterien CR2032).

Bei der Waage müssen ebenfalls die Batterien ersetzt werden, wenn die LED an der Waage nach dem Aktivieren des Erschütterungssensors nicht leuchtet (4 x 1,5 V Typ AAA).

Hinweis:

- Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Verwenden Sie schwermetalffreie Batterien.

10. Gerät reinigen und pflegen

Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.



Achtung

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie das Gerät keinesfalls unter Wasser!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

11. Entsorgung

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben.

Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

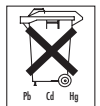
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Im Interesse des Umweltschutzes darf die Waage einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



12. Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird folgendes angezeigt.

Displayanzeige	Ursache	Behebung
0-Ld	Die maximale Tragkraft von 150 kg wurde überschritten.	Nur bis 150 kg belasten.
Lo-1	Die Batterien der Waage sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien der Waage.
Lo-2	Die Batterien des Bedienteils sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien des Bedienteils.
Err	Fehlerhafte bzw. keine Übertragung zwischen Waagenplattform und Bedienteil.	Waage auf eine ebene Fläche stellen und korrekt aktivieren (auf „0.0“ warten) und Messung wiederholen (siehe Seite 6).
Keine Anzeige	Die Batterien im Bedienteil sind vollständig leer.	Wechseln Sie die Batterien (siehe Seite 7).
	Die Batterien im Bedienteil sind nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie die korrekte Polung (siehe Seite 5).

Keine Messung möglich

Mögliche Fehler	Behebung
Die Waage wurde vor dem Betreten nicht aktiviert. Wenn Sie sich auf die Waage stellen, bevor im Display „0.0“ angezeigt wird, funktioniert die Waage nicht korrekt.	Waage korrekt aktivieren (auf „0.0“ warten) und Messung wiederholen. Vor der Messung zuerst das Bedienteil und die Waage einschalten. Ggf. 30 Sekunden warten und dann Messung wiederholen.
Verbindung zwischen Waage und Bedienteil ist gestört.	Setzen Sie die Batterien der Waage und des Bedienteils erneut ein oder achten Sie darauf, dass die Sende- und Empfängereinheiten nicht abgedeckt sind.
Das Bedienteil ist zu weit von der Waage entfernt.	Verringern Sie den Abstand zwischen Waage und Bedienteil.
Die Batterien in der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien (siehe Seite 7).
Das Verbindung zwischen Bedienteil und Waage ist unterbrochen.	Sende- und Empfängereinheit nicht abgedeckt.

Falsche Gewichtsmessung

Mögliche Fehler	Behebung
Waage steht auf Teppichboden.	Waage auf ebenen und festen Boden stellen.
Waage hat falschen Nullpunkt.	Waage anschalten und warten bis Sie von selbst wieder ausschaltet (LED erlischt). Danach Messung wiederholen.

13. Technische Angaben

Batterien Waage	4 x 1,5 V Typ AAA
Batterien Bedienteil	2 x Lithium Batterien CR2032.
Messbereich	1 kg bis 150 kg
Einteilung Gewicht	100 g
Übertragung	Infrarotübertragung

Technische Änderungen vorbehalten.

14. Garantie

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Batterien)
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1. Getting to know your instrument	10
2. Signs and symbols.....	11
3. Safety notes.....	11
4. Unit description.....	12
5. Initial use	12
6. Setting up the control panel.....	13
7. Information.....	13
8. Operation.....	13
9. Replacing batteries	15
10. Cleaning and care of the unit.....	15
11. Disposal	15
12. What if there are problems?	16
13. Technical specifications	17

Included in delivery

- Glass scale
- Removable control unit with display
- Wall mount
- 4 x 1.5 V AAA batteries (scale)
- 2 x CR2032 lithium batteries (control unit)
- These instructions for use

Dear Customer

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain. This diagnostic scale is designed to make a significant contribution to your health.

With kind regards
Your Beurer team

1. Getting to know your instrument

Function of the unit

The digital scale is used for measuring weights. The scale has a display that receives the measured values by infrared transmission. Weight is displayed in 100 g graduations. The scale is designed for private use.

This scale also has the following functions:

- Switch between kilograms, pounds („LB“) and stone („ST“).
- Automatic shutoff function
- Battery change indicator for weak batteries

2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions.



Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.



Important Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.



Note Note on important information.

3. Safety notes

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

- Do not stand on the outer edge to one side of the scale otherwise it may tip!
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).

Notes on handling batteries

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a child swallow a battery, seek medical assistance immediately.
- Replace weak batteries before they discharge completely.
- Always replace all batteries at the same time and use batteries of the same type.
- Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
- Leaking batteries may damage the device. If you do not intend to use the device for longer periods, remove the batteries from the battery compartment.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.

General notes

- The unit is for personal use only and is not intended for medical or commercial applications.
- Caution! Do not step onto the scale with wet feet or when the scale's surface is damp - danger of slipping!
- Note that technical tolerances mean that results may vary, because the scale is not calibrated for professional medical use.
- The scale can accept a maximum load of 150 kg (330 lb, 23 st). The weight measurement is displayed in increments of 100 g (0.2 lb).
- Place the scale on a firm level floor; a firm floor covering is required for correct measurement.
- Protect the unit against hard knocks, moisture, dust, chemicals, major temperature fluctuations and heat sources which are too close (stoves, heating radiators).
- Repairs may only be carried out by Beurer customer service or authorised dealers. Before submitting any complaint, first check the batteries and replace them if necessary.
- Should you have any questions concerning the use of our devices, please contact your dealer or customer service.
- All scales comply with EC Directive 2004/108/EC. Should you have any questions concerning the use of our devices, please contact your dealer or customer service.

Storage and maintenance

The precision of the measured values and service life of the unit depend on careful use:

Important

- The unit should be cleaned occasionally. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.
- Ensure that no liquid gets on the scale. Never dip the scale into water. Never wash it under running water.
- Do not place any objects on the scale when it is not being used.
- Protect the scale from impacts, moisture, dust, chemicals, large changes in temperature and sources of heat that are too close (oven, radiator). Do not press the buttons using excessive force or with pointed objects.
- Do not expose the scale to high temperatures or strong electromagnetic fields (e.g. mobile phones).

Batteries

Warning

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries out of the reach of small children. If a battery is swallowed, get immediate medical help.
- Do not throw batteries into fire. Explosion hazard!

Important

- Batteries must not be recharged or reactivated by other means, taken apart or short-circuited.
- Remove batteries if the unit will not be used for an extended period of time. This prevents damage that may occur from leaks.

Repairs

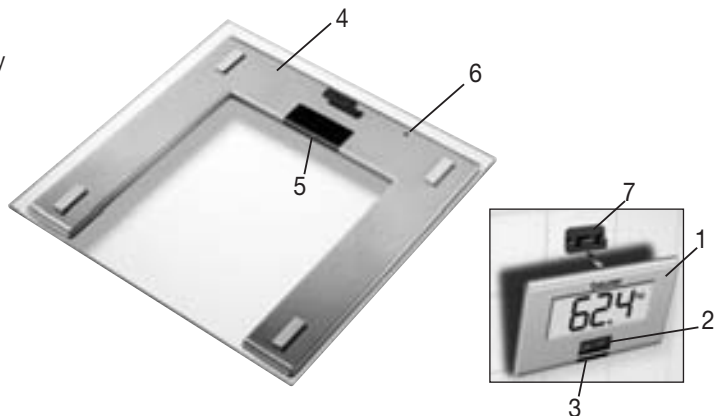
Important

- Never open or attempt to repair the unit yourself, as otherwise proper function is no longer guaranteed. Failure to observe this regulation shall void the warranty.
- If you need to have the unit repaired, contact customer service or an authorised dealer.

4. Unit description

Overview

- 1 Control panel with display
- 2 ON/OFF button
- 3 Receiver
- 4 Scale
- 5 Transmitter
- 6 LED
- 7 Wall mount



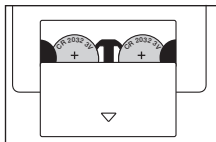
5. Initial use

Inserting batteries

If present, pull the battery insulating strip off the battery compartment cover or remove the battery's protective film and insert the battery in the scale and the control panel with the correct polarity. Note the graphic in the battery compartment.

Control unit

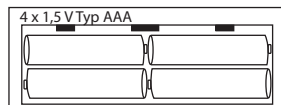
2 x CR2032 lithium batteries



Scale

4 x 1.5 V AAA batteries

If the scale fails to operate, remove the batteries completely and reinsert them.



For instructions on changing the batteries, see p. 15.

Changing the weight unit

On delivery the scale is set to the unit „kg“. A switch located on the back of the scale enables you to change to „pounds“ (lb) and „stone“ (st).

Setting up the scale

Set up the scale on a level and solid surface. A solid surface is a prerequisite for a correct measurement.

6. Setting up the control panel

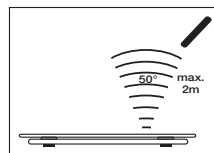
Positioning the control panel

The control panel can be held in the hand, attached to the wall mount or be left on the scale.

Wall mounting

The wall mount can be attached to the wall with the double-sided adhesive strip. The surface of the wall must be clean, dry, plane and grease-free. Remove the foil from the adhesive strip on the back of the wall mount. Press the wall mount firmly against the wall.

- Make sure that the wall mount is straight.
- Note that the control panel and the scale must also be aligned to each other.



7. Information

General tips

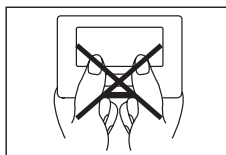
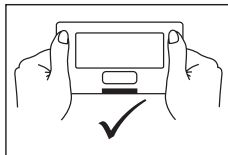
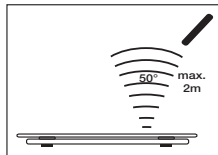
- If possible, always weigh yourself at the same time of day (preferably in the morning), after using the toilet, on an empty stomach and unclothed, in order to achieve comparable results.
- Stand still and upright during the measurement.

8. Operation

Weighing

Place the scale on a firm level floor (no carpet); a firm floor covering is required for correct measurement.

Make sure that the control panel and the scale are in line of sight to each other. Do not cover the receiver and transmitter. The maximum distance between control panel and scale is 2 m.



Option 1: switch on control panel, then scale platform

Press the „ON/OFF“ button on the display module. The display shows „8888“ (Fig. 1).



Fig. 1

Audibly, briefly and firmly tap the scale with your foot to activate the vibration sensor. The LED first shows red and then switches to green after about 5 seconds. The display simultaneously shows „0.0“ (Fig. 2).



Fig. 2

Now the scale is ready to measure your weight. Now step onto the scale. Stand still on the scale with your weight distributed evenly between both legs. The scale immediately begins to measure your weight. The display shows „----“ (Fig. 3).

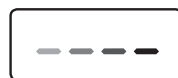


Fig. 3

Your measured weight is displayed shortly after this (Fig 4).



Fig. 4

The scale switches off 10 seconds after you step down from it. The result remains visible during this time.

Make sure that you always switch on the scale first and wait for the display to show „0.0“ (Fig. 2) before stepping on it.

Option 2: switch on scale platform, then control panel

Audibly, briefly and firmly tap the scale with your foot to activate the vibration sensor. The LED first shows red and then switches to green after about 5 seconds.

Press the „ON/OFF“ button on the display module. If the control panel is receiving the signal from the scale it shows „0.0“ (Fig. 2).

Now the scale is ready to measure your weight. Now step onto the scale. Stand still on the scale with your weight distributed evenly between both legs. The scale immediately begins to measure your weight. The display shows „----“ (Fig. 3).

Your measured weight is displayed shortly after this (Fig 4).

The scale switches off 10 seconds after you step down from it. The result remains visible during this time.

Make sure that you always switch on the scale first and wait for the display to show „0.0“ (Fig. 2) before stepping on it.

Switching off the scale

The scale and the control panel always switch off automatically after 10 seconds. Press the „ON/OFF“ button to switch off the display module manually.

9. Replacing batteries

The control panel is equipped with a „replace battery“ indicator.

The display shows „L0-1“ and „L0-2“ when the batteries are beginning to run down and the scale switches off automatically. The batteries must be replaced as soon as possible. If the display shows „L0-1“, the batteries in the scale must be replaced (4 x 1.5 V AAA). If the display shows „L0-2“, the batteries in the control panel must be replaced (2 x CR2032 lithium batteries).

The batteries in the scale must also be replaced if the LED on the scale does not light after activating the vibration sensor (4 x 1.5 V AAA batteries).

Note:

- When changing batteries, always use batteries of the same type, brand and capacity.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries that are free of heavy metals.

10. Cleaning and care of the unit

The unit should be cleaned occasionally.

Clean using a damp cloth, to which you can apply a little detergent if necessary. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.



Important

- Do not use aggressive solvents or cleaning agents!
- Never immerse the unit in water!
- Do not wash the unit in a dishwasher!

11. Disposal

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of separately from the household waste.

As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.

Note:

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.



For environmental reasons, do not dispose of the scale with the batteries in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.

Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

12. What if there are problems?

If the scale detects an error when measuring, the following is displayed.

Display	Cause	Remedy
0-Ld	The maximum load-bearing capacity of 150 kg was exceeded.	The load must not exceed 150 kg.
Lo-1	The scale batteries are almost flat.	Replace the batteries of scale.
Lo-2	The control panel batteries are almost flat.	Replace the batteries of control panel.
Err	Faulty or no transmission between scale platform and control panel.	Place the scale on a flat surface and activate it correctly (wait for the display to show „0.0“) and repeat the measurement (see page 14).
No display	The batteries in the control panel are entirely flat.	Replace the batteries (see page 15).
	The batteries in the control panel are not correctly installed.	Check that the polarity is correct (see page 13).

No measurement possible

Possible errors	Remedy
The scale was not activated before being stepped on. If you step onto the scale before „0.0“ appears in the display, it will not function correctly.	Activate the scale correctly (wait for „0.0“) and repeat the measurement. Switch on the control panel and the scale before the measurement. If necessary, wait 30 seconds and then repeat the measurement.
Interference between scale and control panel.	Remove and replace the batteries in the scale and control panel or make sure that the transmitter and receiver are not covered.
The control panel is too far from the scale.	Reduce the distance between the scale and control panel.
The scale batteries are flat.	Replace the batteries (see page 13).
The connection between control panel and scale is interrupted.	Do not cover the receiver and transmitter.

Incorrect weight measurement

Possible errors	Remedy
Scale is on carpet.	Place scale on a flat, solid surface.
Scale zero setting is incorrect.	Switch on scale and wait until it switches off automatically (LED off). Then repeat measurement.

13. Technical specifications

Scale batteries	4 x 1.5 V AAA
Control unit batteries	2 x CR2032 lithium batteries
Measuring range	1 kg to 150 kg
Weight	100 g
Transmission	Infrared transmission

Subject to technical modifications.

FRANÇAIS

Sommaire

1. Familiarisation avec l'appareil.....	18
2. Symboles utilisés.....	18
3. Consignes de sécurité.....	18
4. Description de l'appareil.....	20
5. Mise en service.....	20
6. Montage de l'élément de commande.....	20
7. Informations.....	21
8. Utilisation.....	21
9. Remplacement des piles.....	22
10. Nettoyage et entretien de l'appareil.....	22
11. Elimination.....	23
12. Que faire en cas de problèmes ?.....	23
13. Caractéristiques techniques.....	24

Eléments fournis

- Pèse-personne en verre
- Unité de commande démontable avec afficheur
- Support mural
- 4 x 1,5 V type AAA (pèse-personne)
- 2 x piles au lithium CR2032 (unité de commande)
- Mode d'emploi

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis, dans les domaines suivants: chaleur, contrôle de poids, diagnostic de pression artérielle, mesure de température du corps et du pouls, thérapies douces, massage et purification d'air.

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent. Ce pèse-personne impédancemètre se révélera être un allié de poids pour votre santé.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

1. Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Cette balance numérique sert à peser. Elle est pourvue d'un écran qui indique les valeurs de mesure par transmission infrarouge. Le poids s'affiche par incréments de 100 grammes. La balance est destinée à un usage personnel dans le domaine privé.

Le pèse-personne dispose en outre des fonctions complémentaires suivantes :

- Commutation entre kilogramme, livre „LB“ et stone „ST“.
- Fonction de désactivation automatique
- Affichage de remplacement de piles lorsque les piles faiblissent.

2. Symboles utilisés

Voici les symboles utilisés dans la notice d'utilisation :

 **Avertissement** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.

 **Attention** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.

 **Remarque** Ce symbole indique des informations importantes.

3. Consignes de sécurité

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la également à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

- Ne montez pas sur un seul côté ni sur le bord du pèse-personne : il risquerait de basculer et de vous faire tomber !
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants (risque d'étouffement).

Remarques relatives aux piles

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Les piles et le pèse-personne doivent être tenus hors de portée des enfants. Si l'un d'eux avale une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez à temps les piles usagées.
- Changez systématiquement les piles à temps et utilisez des piles de même type.
- Les piles ne doivent être ni rechargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
- Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles.
- Si l'une des piles a fui, enfillez des gants protecteurs et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement. Éliminez les piles conformément aux dispositions légales en vigueur. Ne jetez jamais les piles avec les ordures ménagères.

Remarques générales

- L'appareil est prévu pour un usage exclusivement personnel. Il n'est en aucun cas destiné à des fins médicales ou commerciales.
- Attention, ne montez pas sur la balance les pieds mouillés et ne posez pas les pieds sur le plateau de pesée s'il est humide – vous pourriez glisser !
- Notez que des tolérances de mesure d'ordre technique sont possibles, car cette balance n'est pas étalonnée en vue d'un usage médical professionnel.

- La portée maximale de la balance est de 150 kg (330 lb, 23 St). Lors de la pesée, les résultats s'affichent par incréments de 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Placez le pèse-personne sur un sol plan et stable ; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte.
- Protégez le pèse-personne des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des variations importantes de température et des sources de chaleur (four, radiateur).
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente Beurer ou des revendeurs agréés. Cependant, avant toute réclamation, vérifiez d'abord les piles et changez-les le cas échéant.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.
- Tous les pèse-personnes sont conformes à la directive CEM 2004/108/CEE. Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.

Stockage et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépend du maniement avec soin :



Attention

- Nettoyez de temps en temps l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne parvienne sur le pèse-personne. Ne plongez en aucun cas le pèse-personne dans l'eau. Ne rincez en aucun cas le pèse-personne à l'eau courante.
- Ne posez pas d'objets sur le pèse-personne lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Protégez le pèse-personne contre les chocs, l'humidité, les poussières, les produits chimiques, les fortes fluctuations de températures et la proximité de sources de chaleur (fours, radiateurs). N'appuyez pas sur les touches en forçant ou avec des objets pointus.
- N'exposez pas le pèse-personne à des températures trop élevées ou à de forts champs électromagnétiques (p. ex. téléphones mobiles).

Piles



Avertissement

- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles hors de portée des enfants en bas âge. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement une aide médicale.
- Ne pas jeter les piles au feu. Danger d'explosion !



Attention

- Les piles ne doivent pas être chargées ni réactivées avec d'autres moyens, ni désassemblées ou court-circuitées.
- Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi des endommagements pouvant résulter de l'écoulement des piles.

Réparation



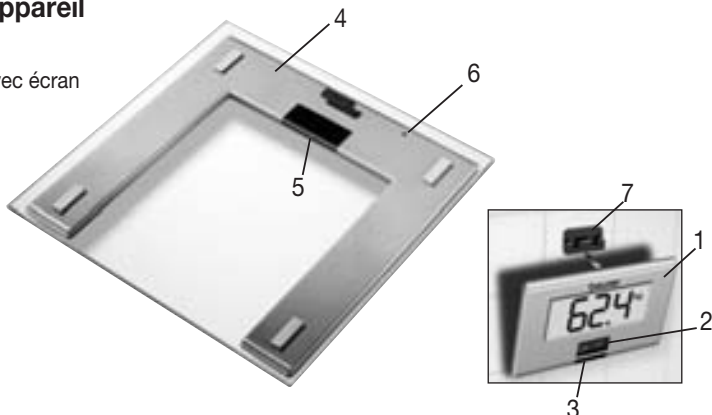
Attention

- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. En cas de non-respect de ce point, la garantie est annulée.
- En cas de réparations, veuillez vous adresser au service après-vente ou à un revendeur autorisé.

4. Description de l'appareil

Aperçu

- 1 Élément de commande avec écran
- 2 Touche ON/OFF
- 3 Unité de réception
- 4 Balance
- 5 Unité d'émission
- 6 Témoin DEL
- 7 Fixation murale



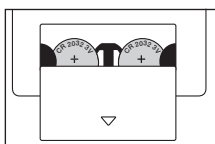
5. Mise en service

Insertion des piles

Tirez éventuellement sur la languette isolante de la pile sur le couvercle du compartiment à piles ou retirez les piles de leur emballage de protection et introduisez-les dans la balance et dans l'élément de commande en respectant la polarité. Observez le schéma figurant dans le compartiment à piles.

Unité de commande

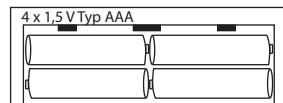
2 x piles au lithium CR2032



Pèse-personne

4 x 1,5 V type AAA

Si le pèse-personne n'affiche aucune fonction, retirez entièrement les piles et remettez-les en place.



Remarques pour le changement de piles, voir page 22.

Modification de l'unité de poids

À la livraison de la balance, le réglage des unités est en « kg ». Au dos de l'élément de commande, un interrupteur vous permet de commuter sur « livres » (LB) et « stones » (ST).

Installation du pèse-personne

Posez le pèse-personne sur un support stable et plan. Une surface d'assise solide constitue la condition préalable pour une mesure correcte.

6. Montage de l'élément de commande

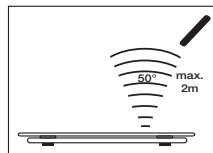
Mise en place de l'élément de commande

L'élément de commande peut, au choix, être gardé à la main, être accroché à la fixation murale ou être fixé sur la balance.

Montage mural

Vous pouvez appliquer la fixation murale au mur à l'aide de la bande adhésive double face. Pour ce faire, veillez à ce que la surface du mur soit propre, sèche, lisse et non grasseuse.

- Retirez le film de protection de la bande adhésive au dos de la fixation murale.
- Appuyez la fixation murale contre le mur.
- Veillez au bon positionnement de la fixation murale.
- Veillez également à ce que l'élément de commande et la balance soient orientés l'un vers l'autre.



7. Informations

Conseils généraux

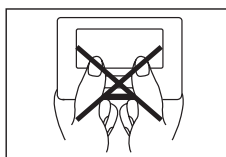
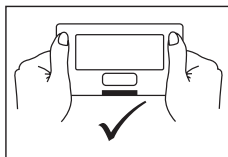
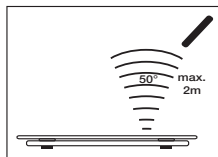
- Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après la selle, à jeun et nu(e) afin d'obtenir des résultats comparables.
- Ne bougez pas pendant la mesure.

8. Utilisation

Mesure du poids

Posez la balance sur un sol plan et stable (sans tapis ni moquette) ; une surface ferme est la condition préalable à une mesure exacte.

Assurez-vous que l'élément de commande et la balance soient en contact direct. Ne recouvrez pas l'unité d'émission et l'unité de réception. L'élément de commande et la balance doivent se trouver à une distance maximale de 2 m l'un de l'autre.



Option 1 : Allumer l'élément de commande, puis le plateau de la balance

Appuyez sur la touche „ON/OFF“ sur le module d'affichage. „8888“ s'affiche à l'écran (fig. 1)

Du pied, donnez un petit coup énergique bien audible sur la balance afin d'activer le capteur de secousses ! Le témoin DEL s'allume tout d'abord en rouge et passe ensuite au vert au bout de 5 secondes env. Au même moment, l'affichage de l'écran passe à „0.0“ (fig. 2).

La balance est prête à mesurer votre poids. Montez sur la balance. Tenez-vous debout immobile sur la balance en répartissant votre poids de manière égale sur les deux jambes. La balance commence la mesure immédiatement. Pendant la mesure, l'écran indique „----“ (fig. 3).

Le résultat de la mesure s'affiche presque aussitôt (fig. 4).

Quand vous quittez le plateau, la balance s'éteint au bout de 10 secondes env. Entre-temps, le résultat de mesure reste visible.

Veillez à toujours allumer l'élément de commande et la balance en premier et à attendre que l'affichage « 0.0 » (fig. 2) s'allume pour monter.



fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4

Option 2 : Allumer le plateau de la balance, puis l'élément de commande

Du pied, donnez un petit coup énergique bien audible sur la balance afin d'activer le capteur de secousses ! Le témoin DEL s'allume tout d'abord en rouge et passe ensuite au vert au bout de 5 secondes env.

Appuyez sur la touche „ON/OFF“ sur l'élément de commande. Si l'élément de commande reçoit le signal du plateau de la balance, l'écran affiche „0.0“ (fig. 2).

La balance est prête à mesurer votre poids. Montez sur la balance. Tenez-vous debout immobile sur la balance en répartissant votre poids de manière égale sur les deux jambes. La balance commence la mesure immédiatement. Pendant la mesure, l'écran indique „----“ (fig. 3).

Le résultat de la mesure s'affiche presque aussitôt (fig. 4).

Quand vous quittez le plateau, la balance s'éteint au bout de 10 secondes env. Entre-temps, le résultat de mesure reste visible.

Veillez à toujours allumer l'élément de commande et la balance en premier et à attendre que l'affichage « 0.0 » (fig. 2) s'allume pour monter.

Mise hors tension du pèse-personne

La balance et l'élément de commande s'éteignent toujours automatiquement au bout de 10 secondes env.

Pour éteindre manuellement l'élément de commande, appuyez sur la touche „ON/OFF“.

9. Remplacement des piles

L'élément de commande est pourvu d'un affichage de changement de piles.

L'écran indique „L0-1“ ou „L0-2“ si la batterie est trop faible et la balance s'éteint automatiquement. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées le plus tôt possible. Si l'écran indique „L0-1“, il convient de remplacer les piles de la balance (4 x 1,5 V type AAA). Si l'écran affiche „L0-2“, il convient de remplacer les piles de l'élément de commande (2 x piles au lithium CR2032).

Les piles de la balance doivent également être remplacées lorsque le témoin DEL de la balance ne s'allume plus après activation du capteur de secousses (4 x 1,5 V type AAA).

Remarque :

- Utilisez pour chaque changement de piles, des piles de même type, de même marque et de même capacité.
- N'utilisez pas d'accumulateurs rechargeables.
- Utilisez des piles sans métal lourd.

10. Nettoyage et entretien de l'appareil

Nettoyez de temps en temps l'appareil.

Utilisez pour le nettoyage un chiffon humide, sur lequel vous pouvez appliquer au besoin un peu de produit vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.

Attention

- N'utilisez en aucun cas de dissolvants ou produits de nettoyage agressifs !
- N'immergez en aucun cas l'appareil !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lavevaisselle!

11. Elimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur / consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer les piles usagées dans les points de collecte locaux réservés à cet usage ou dans tout magasin vendant des piles de ce type.

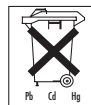
Remarque :

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas le pèse-personne ni les piles dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.

Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.



Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

12. Que faire en cas de problèmes ?

L'affichage suivant apparaît si le pèse-personne détecte une erreur lors de la mesure.

Affichage	Cause	Remède
0-Ld	La portée maximale de 150 kg a été dépassée.	La balance ne peut pas mesurer au-delà de 150 kg.
Lo-1	Les piles de la balance sont presque déchargées	Veillez remplacer les piles de la balance.
Lo-2	Les piles de l'élément de commande sont presque déchargées.	Veillez remplacer les piles de l'élément de commande.
Err	Transmission défectueuse ou inexistante entre le plateau de la balance et l'élément de commande.	Posez la balance sur une surface plane, activez-la correctement (attendre l'affichage de „0.0“ à l'écran) et reprenez la mesure (voir page 21).
Absence d'affichage	Les piles de l'élément de commande sont totalement déchargées.	Veillez remplacer les piles (voir page 22).
	Les piles de l'élément de commande ne sont pas bien insérées.	Vérifiez que la polarité a été respectée (voir page 20).

Pas de mesure possible

Causes possibles d'erreurs	Remède
La balance n'a pas été activée avant son utilisation. Si vous montez sur la balance avant que « 0.0 » s'affiche, elle ne fonctionne pas correctement.	Activez la balance correctement (attendre l'affichage de „0.0“ à l'écran) et reprenez la mesure. Avant la mesure, allumez en premier l'élément de commande et la balance. Attendez éventuellement 30 secondes et reprenez la mesure.
La liaison entre la balance et l'élément de commande est perturbée.	Insérez à nouveau les piles de la balance et de l'élément de commande et assurez-vous que les unités d'émission et de réception ne sont pas recouvertes.
L'élément de commande est trop éloigné de la balance.	Réduisez la distance entre la balance et l'élément de commande.
Les piles de la balance sont déchargées.	Veuillez remplacer les piles (voir page 22).
La liaison entre l'élément de commande et la balance est interrompue.	Ne recouvrez pas l'unité d'émission et l'unité de réception.

Mesure de poids erronée

Causes possibles d'erreurs	Remède
La balance se trouve sur le tapis.	Posez la balance sur un sol plan et stable.
Le point zéro de la balance est mauvais.	Allumez la balance et attendez qu'elle s'éteigne d'elle-même (le témoin DEL s'éteint). Répétez ensuite la mesure.

13. Caractéristiques techniques

Piles du pèse-personne	4 x 1,5 V type AAA
Piles de l'unité de commande	2 x piles au lithium CR2032
Plage de mesure	1 kg à 150 kg
Incréments d'affichage poids	100 g
Transmission	Transmission par infrarouge

Sous réserve de modifications techniques.

Índice

1. Introducción.....	25
2. Aclaración de las ilustraciones	26
3. Indicaciones de seguridad.....	26
4. Descripción del aparato.....	27
5. Puesta en marcha	28
6. Montaje del panel de mando	28
7. Información.....	28
8. Manejo	29
9. Cambio de pilas.....	30
10. Limpieza y cuidado del aparato.....	30
11. Eliminación	30
12. Resolución de problemas	31
13. Características técnicas.....	32

Volumen de suministro

- Báscula de vidrio
- Panel de mando desmontable con pantalla
- Soporte para la pared
- 4 x 1,5 V tipo AAA (báscula)
- 2 pilas de litio CR2032 (panel de mando)
- Estas instrucciones para el uso

Estimada clienta, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra serie. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad de primera clase sometidos a un riguroso control en los ámbitos del calor, el peso, la tensión arterial, la temperatura corporal, el pulso, las terapias no agresivas, los masajes y el aire. Lea atentamente estas instrucciones para el uso, consérvelas para su posterior utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y tenga en cuenta las indicaciones. Con esta báscula para diagnóstico hace una contribución decisiva a su salud.

Atentamente,
Su equipo Beurer

1. Introducción

Funciones del aparato

Esta báscula digital sirve para pesar. La báscula está equipada con una pantalla que indica los valores de medición por transmisión de infrarrojos. El peso se indica en pasos de 100 gramos. La báscula está destinada para el uso propio en el sector privado.

Además, la báscula dispone también de las siguientes funciones:

- Conmutación entre kilogramos, libras „LB“ y stones „ST“.
- Función de desconexión automática
- Indicación de cambio de pila en caso de carga baja.

2. Aclaración de las ilustraciones

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes.



Advertencia Nota de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgo para su salud.



Atención: Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato/accesorios.



Aviso Aviso sobre informaciones importantes.

3. Indicaciones de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su posterior utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y tenga en cuenta las indicaciones.

- No se coloque sobre el borde más exterior de la báscula: peligro de vuelco.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).

Indicaciones para el manejo de pilas

- Las pilas pueden representar un grave riesgo para la salud en caso de que se traguen. Mantenga las pilas y la báscula fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Cambie las pilas que tengan poca carga con la debida antelación.
- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo y utilice pilas del mismo tipo.
- Las pilas no se pueden cargar o reactivar por otros medios, desmontar, echar al fuego o poner en cortocircuito.
- Las fugas en las pilas pueden ocasionar daños en el aparato. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Si una pila se derrama, póngase guantes de protección y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Las pilas pueden contener sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. Elimínelas según lo establecido en la normativa legal correspondiente. No tire nunca las pilas a la basura doméstica normal.

Indicaciones generales

- El aparato es de uso únicamente privado, no se puede utilizar con fines médicos o comerciales.
- Atención: procure no subir a la báscula con los pies mojados o si la superficie está húmeda, pues corre el riesgo de resbalarse.
- Tenga en cuenta que las limitaciones técnicas pueden producir variaciones en la medición, puesto que no se trata de una báscula para el uso médico profesional.
- La capacidad de carga de la báscula es de 150 kg como máximo (330 lb, 23 St). En el pesaje, los resultados se indican en pasos de 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Coloque la báscula sobre una superficie recta y estable; esta es una condición previa para garantizar una medición correcta.
- Proteja el dispositivo frente a los golpes, la humedad, el polvo, los productos químicos, los cambios bruscos de temperatura y la proximidad a las fuentes de calor (hornos, radiadores).
- Sólo el servicio de asistencia al cliente de Beurer o los comerciantes autorizados pueden realizar reparaciones en el aparato. Antes de una reclamación, compruebe primero las pilas y cámbielas si fuera necesario.
- Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.
- Todas las básculas cumplen la Directiva CE 2004/108/EC. Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.

Limpieza y conservación

La precisión de la báscula, así como su vida útil, dependen de su correcta utilización.

⚠ Atención:

- El aparato debe limpiarse de vez en cuando. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.
- Asegúrese de que no entre líquido en la báscula. No sumerja la báscula en agua. No la lave nunca con agua.
- No coloque ningún objeto encima de la báscula si no la está utilizando.
- Proteja el aparato contra los golpes, la humedad, el polvo, los productos químicos, los cambios bruscos de temperatura y las fuentes de calor (hornos, radiadores). No presione las teclas demasiado fuerte o con objetos afilados.
- No exponga la báscula a temperaturas elevadas o a campos electromagnéticos de gran intensidad (p. ej., teléfonos móviles).

Pilas

⚠ Advertencia

- Las pilas pueden representar un grave riesgo para la salud en caso de que se traguen. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- No arroje las pilas al fuego: peligro de explosión.

⚠ Atención:

- Las pilas no se pueden cargar o reactivar por otros medios, desmontar o poner en cortocircuito.
- Extraiga la pila si no utiliza el aparato durante un tiempo prolongado. Así evitará los posibles daños en caso de fugas en la pila.

Reparación

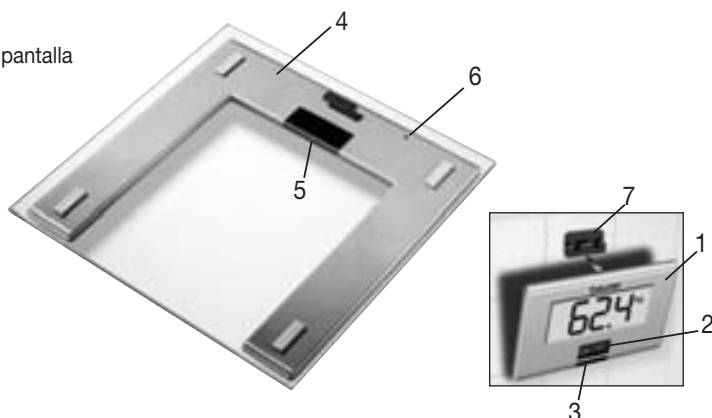
⚠ Atención:

- No debe abrir ni reparar el aparato en ningún caso; de lo contrario no se garantiza su correcto funcionamiento. En caso de no cumplir esta condición, se anulará la garantía.
- Para cualquier reparación, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica o a un distribuidor autorizado.

4. Descripción del aparato

Vista general

- 1 Elemento de mando con pantalla
- 2 Botón ON/OFF
- 3 Unidad receptora
- 4 Báscula
- 5 Unidad emisora
- 6 LED
- 7 Soporte para montaje mural



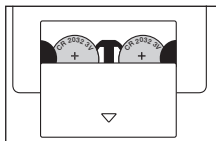
5. Puesta en marcha

Colocación de las pilas

Si la hay, tire de la cinta aislante de las pilas situada en la tapa del compartimento de las pilas, extraiga las pilas de la protección del embalaje y colóquelas con la polaridad correcta en la báscula y el elemento de mando. Observe el gráfico en el compartimento de las pilas.

Panel de mando

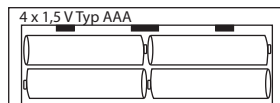
2 pilas de litio CR2032 3V



Báscula

4 x 1,5 V tipo AAA

Si la báscula no muestra ninguna función, retire las pilas por completo y colóquelas de nuevo.



Para consultar las indicaciones relativas al cambio de pilas, véase la página 30.

Cambio de unidades

La báscula se entrega de fábrica configurada en “kg”. En el lado trasero del elemento de mando hay un interruptor con el que puede cambiar las unidades a “libras” (LB) y “stone” (ST).

Colocación de la báscula

Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana para obtener una medición correcta.

6. Montaje del elemento de mando

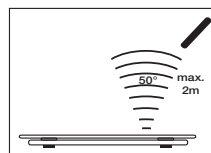
Colocación del elemento de mando

El elemento de mando puede sostenerse en la mano, colgarse en el soporte para montaje mural o permanecer sobre la báscula.

Montaje en la pared

Con las cintas adhesivas de doble cara puede fijar el soporte para montaje mural a la pared. Para ello, la superficie de la pared debe estar limpia, seca, lisa y sin grasa.

- Extraiga la lámina protectora de la cinta adhesiva del lado trasero del soporte para montaje mural.
- Apriete el soporte para montaje mural contra la pared.
- Procure que el soporte para montaje mural esté recto.
- Tenga en cuenta que el elemento de mando y la báscula deben estar uno en frente del otro.



7. Información

Consejos generales

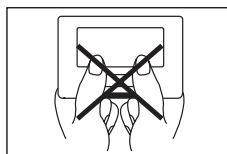
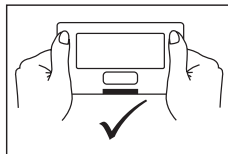
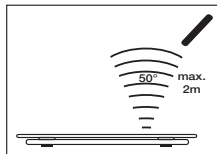
- Intente pesarse siempre a la misma hora (mejor por la mañana) tras haber estado en el servicio, en unas y sin ropa para obtener resultados comparables.
- Manténgase durante el proceso de medición erguido y quieto.

8. Manejo

Cálculo del peso

Coloque la balanza sobre un suelo firme y plano (no una alfombra); el recubrimiento firme del suelo es una condición necesaria para una medición correcta.

Procure que el elemento de mando y la báscula estén en contacto directo. No cubra la unidad emisora ni la receptora. La distancia máxima entre el elemento de mando y la báscula es de 2 m.



Posibilidad 1: encender el elemento de mando y luego la plataforma de la báscula

Pulse el botón "ON/OFF" en el módulo indicador. En la pantalla aparece „8888“ (fig. 1)



fig. 1

Pise la balanza de forma breve, fuerte y bien audible para activar el sensor de vibraciones. Primero el LED se ilumina en rojo y, pasados 5 segundos, cambia a verde. Simultáneamente, el indicador de la pantalla cambia a „0.0“ (fig. 2).



fig. 2

La báscula ya está lista para medir su peso. Suba a la báscula. Permanezca quieto sobre la báscula, distribuyendo uniformemente el peso en ambas piernas. La báscula comienza inmediatamente a medir el peso. Durante la medición aparece „----“ (fig. 3).



fig. 3

En breve se indica el resultado de la medición (fig. 4).

Después de bajarse de la báscula, se desconecta automáticamente después de unos 10 segundos. El resultado de la medición permanece visible hasta la desconexión.



fig. 4

Asegúrese de encender siempre primero el elemento de mando y la báscula y esperar a la indicación „0.0“ (fig. 2) antes de subirse.

Posibilidad 2: encender la plataforma de la báscula y luego el elemento de mando

Pise la báscula de forma breve, fuerte y bien audible para activar el sensor de vibraciones. Primero el LED se ilumina en rojo y, pasados 5 segundos, cambia a verde.

Pulse el botón "ON/OFF" en el elemento de mando. Si el elemento de mando recibe la señal de la plataforma de la báscula, muestra „0.0“ (fig. 2).

La báscula ya está lista para medir su peso. Suba a la báscula. Permanezca quieto sobre la báscula, distribuyendo uniformemente el peso en ambas piernas. La báscula comienza inmediatamente a medir el peso. Durante la medición aparece „----“ (fig. 3).

En breve se indica el resultado de la medición (fig. 4).

Después de bajarse de la báscula, se desconecta automáticamente después de unos 10 segundos. El resultado de la medición permanece visible hasta la desconexión.

Asegúrese de encender siempre primero el elemento de mando y la báscula y esperar a la indicación „0.0“ (fig. 2) antes de subirse.

Desconexión de la báscula

Pasados 10 segundos aproximadamente, la báscula y el elemento de mando se apagan automáticamente.

Para apagar manualmente el elemento de mando, pulse el botón “ON/OFF”.

9. Cambio de pilas

El elemento de mando está provisto de un indicador de cambio de pilas.

Si las pilas se están agotando y la báscula se apaga automáticamente, en la pantalla aparece la indicación „L0 1“ o „L0 2“. En este caso las pilas deben cambiarse cuanto antes. Si en la pantalla aparece „L0 1“, deben cambiarse las pilas de la báscula (4 x 1,5 V tipo AAA). Si se indica „L0 2“, deben cambiarse las pilas del elemento de mando (2 pilas de litio CR2032).

También deben cambiarse las pilas de la báscula si los LED de la báscula no se iluminan tras la activación del sensor de vibraciones (4 x 1,5 V tipo AAA).

Aviso:

- Al cambiar las pilas, utilice siempre pilas del mismo tipo, de la misma marca y con la misma capacidad.
- No utilice pilas recargables.
- Emplee pilas sin metales pesados.

10. Limpieza y cuidado del aparato

El aparato debe limpiarse de vez en cuando.

Utilice un paño húmedo para la limpieza y, en caso necesario, aplique un poco de lavavajillas. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.

Atención:

- No use nunca detergentes o disolventes agresivos
- No sumerja nunca el aparato en agua
- No lave el aparato en el lavavajillas!

11. Eliminación

Las pilas y los acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos limpios oficiales de su municipio o en cualquier sitio donde se vendan pilas de este tipo.

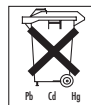
Aviso:

En las pilas que contienen sustancias nocivas aparecen los siguientes símbolos:

Pb = la pila contiene plomo,

Cd = la pila contiene cadmio,

Hg = la pila contiene mercurio.



Para proteger el medio ambiente, la báscula y las pilas no se pueden eliminar junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación se puede efectuar a través del punto de recogida correspondiente en su país.

Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales.



Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

12. Resolución de problemas

Si la báscula encuentra un error en la medición, se muestra el siguiente mensaje:

Indicación en pantalla	Causa	Reparación
0-Ld	Se ha sobrepasado la capacidad de carga máxima de 150 kg.	La carga no puede superar los 150 kg.
Lo-1	Las pilas de la báscula están prácticamente agotadas.	Cambie las pilas de la báscula.
Lo-2	Las pilas del elemento de mando están prácticamente agotadas.	Cambie las pilas del elemento de mando.
Err	Transmisión incorrecta o inexistente entre la plataforma de la báscula y el elemento de mando.	Coloque la báscula sobre una superficie plana y actívela correctamente (espere hasta que indique „0.0“) y repita la medición (véase la página 29).
Ninguna indicación	Las pilas del elemento de mando están completamente agotadas.	Cambie las pilas (véase la página 30).
	Las pilas del elemento de mando no están bien colocadas.	Compruebe que la polaridad sea la correcta (véase la página 28).

No es posible realizar la medición

Posible fallo	Reparación
La báscula no se ha activado antes de subirse. Si sube a la báscula antes de que la pantalla indique „0.0“, la báscula no funciona correctamente.	Active la báscula correctamente (espere a que indique „0.0“) y vuelva a repetir la medición. Antes de la medición, primero encienda el elemento de mando y la báscula. En caso necesario, espere 30 segundos y luego repita la medición.
Fallo en la conexión entre la báscula y el elemento de mando.	Vuelva a colocar las pilas de la báscula y el elemento de mando o asegúrese de que la unidad emisora y receptora no estén cubiertas.
El elemento de mando está muy lejos de la báscula.	Reduzca la distancia entre la báscula y el elemento de mando.
Las pilas de la báscula están agotadas.	Cambie las pilas (véase la página 30).
La conexión entre el elemento de mando y la báscula está interrumpida.	No cubra la unidad emisora ni la receptora.

Medición de peso incorrecta

Posible fallo	Reparación
La báscula está sobre un suelo de moqueta.	Coloque la báscula sobre una superficie plana y firme.
La báscula tiene un punto cero incorrecto.	Encienda la báscula y espere hasta que usted mismo la vuelva a apagar (el LED se apaga). Después repita la medición.

13. Características técnicas

Pilas de la báscula	4 x 1,5 V tipo AAA
Pilas del panel de mando	2 pilas de litio CR2032
Rango de medición	De 1 a 150 kg
Graduación del peso	100 g
Transmisión	Transmisión por infrarrojos

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

ITALIANO

Indice

1. Introduzione	33
2. Spiegazione dei simboli	33
3. Norme di sicurezza	33
4. Descrizione dell'apparecchio.....	35
5. Messa in funzione	35
6. Montaggio del modulo di comando.....	36
7. Informazioni	36
8. Funzionamento	36
9. Sostituzione batterie	37
10. Pulizia e cura dell'apparecchio	37
11. Smaltimento.....	38
12. Che cosa fare in caso di problemi?	38
13. Dati tecnici	39

Contenuto della confezione

- Bilancia in vetro
- Pannello di comando rimovibile con display
- Supporto a parete
- 4 x 1,5V Tipo AAA batterie (bilancia)
- 2 batterie al litio CR2032 (pannello di comando)
- Questo manuale d'uso

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria.

Leggere attentamente questo manuale d'uso, conservarlo per un eventuale utilizzo futuro e tenerlo alla portata di chiunque utilizza l'apparecchio. Rispettare le istruzioni. Con questa bilancia diagnostica Lei contribuisce in misura decisiva alla Sua salute.

Cordiali saluti
Il Beurer Team

1. Introduzione

Funzioni dell'apparecchio

Questa bilancia digitale serve per pesare. La bilancia è dotata di un display che visualizza i valori misurati mediante trasmissione a infrarossi. Il peso viene indicato ad intervalli di 100 grammi. La bilancia è concepita esclusivamente per l'impiego personale.

Inoltre la bilancia dispone delle seguenti funzioni:

- commutazione tra chilogrammi, libbre „LB“ e stones „ST“.
- spegnimento automatico
- indicazione di cambio batterie quando le batterie sono scariche.

2. Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli.



Pericolo

Segnalazione di rischi di lesioni o pericoli per la salute.



Attenzione

Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio.



Avvertenza

Indicazione di importanti informazioni.

3. Norme di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale d'uso, conservarlo per un eventuale utilizzo futuro e tenerlo anche a disposizione di chiunque utilizzi l'apparecchio. Rispettare le istruzioni.

- Non salire sul bordo della bilancia da un solo lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).

Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Conservare batterie e bilancia fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Sostituire in tempo utile le batterie quasi scariche.
- Sostituire sempre tutte le batterie con altre dello stesso tipo.
- Le batterie non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi; inoltre non devono essere aperte, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- La fuoriuscita di liquido dalle batterie può danneggiare l'apparecchio. Se l'apparecchio non venisse utilizzato per lunghi periodi, togliere le batterie dall'apposito scomparto.
- Se una batteria presenta una perdita di liquido, indossare guanti protettivi e pulire lo scomparto con un panno asciutto.

- Le batterie possono contenere sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Quindi devono essere smaltite correttamente, nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Avvertenze generali

- L'apparecchio è destinato a un uso personale, non va utilizzato per usi medici o commerciali.
- Attenzione, non salire sulla bilancia con i piedi bagnati o con la superficie della pedana bagnata – Pericolo di scivolare!
- Tener presente che per ragioni tecniche sono possibili tolleranze di misurazione poiché non si tratta di una bilancia tarata per l'uso professionale o medico.
- La portata massima della bilancia è di 150 kg (330 lb, 23 St). I risultati della misurazione del peso sono indicati in intervalli di 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Collocare la bilancia su un fondo piano e solido; una pavimentazione stabile è fondamentale per una corretta misurazione.
- Proteggere l'apparecchio da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti oscillazioni di temperatura e fonti di calore troppo vicine (stufe, termosifoni).
- Riparazioni possono essere eseguite solo dall'Assistenza tecnica Beurer o da rivenditori autorizzati. Prima di inoltrare qualsiasi reclamo controllare le batterie ed eventualmente sostituirle.
- Per qualsiasi altra domanda sull'uso dei nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.
- Tutte le bilance sono conformi alla direttiva CE 2004/108/EC. Per qualsiasi altra domanda sull'uso dei nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.

Pulizia e cura

La precisione del valore misurato e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

Attenzione

- L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Prestare attenzione affinché nessun liquido cada sulla bilancia. Non immergere mai la bilancia nell'acqua. Non lavarla mai sotto l'acqua corrente.
- Non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia quando non è utilizzata.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, sostanze chimiche, forti variazioni di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, radiatori). Non premere i tasti né con troppa forza, né utilizzando oggetti appuntiti.
- Non esporre la bilancia a temperature elevate o a forti campi elettromagnetici (per es. cellulari).

Batterie

Pericolo

- Se ingoiate, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel caso in cui venga ingoiata una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco. Pericolo di esplosione!

Attenzione

- Le batterie non devono mai essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, tagliate o cortocircuitate.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare perdite che potrebbero causare danni all'apparecchio.

Riparazione

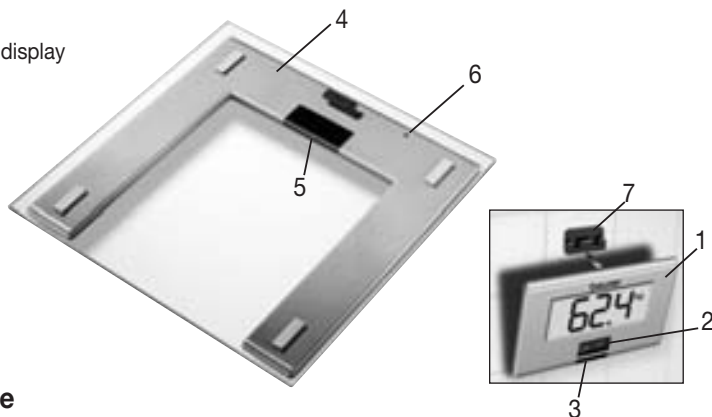
⚠ Attenzione

- Per nessuna ragione aprire o cercare di riparare l'apparecchio, in quanto questo potrebbe comprometterne il funzionamento. Qualora tale regola non venisse osservata, la garanzia perderebbe di validità.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

4. Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

- 1 Modulo di comando con display
- 2 Tasto ON/OFF
- 3 Unità di ricezione
- 4 Bilancia
- 5 Unità di trasmissione
- 6 LED
- 7 Supporto da parete



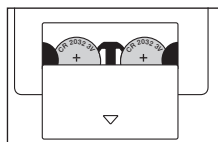
5. Messa in funzione

Inserimento delle batterie

Se presente, togliere il nastro isolante dalla batteria sul coperchio del vano batterie, o rimuovere il foglio protettivo delle batterie, e inserire le batterie nella bilancia e nel modulo di comando rispettando la posizione corretta dei poli. Rispettare la grafica nel vano batterie.

Pannello di comando

2 batterie al litio CR2032

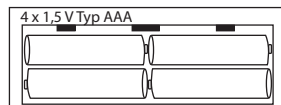


Bilancia

4 x 1,5V Tipo AAA batterie

Se la bilancia non funziona, rimuovere le batterie e inserirle nuovamente.

Note per il cambio delle batterie, vedere pag. 37.



Modificare l'unità di misura

Alla consegna la bilancia è impostata sull'unità di misura „kg“. Sul retro del modulo di comando è installato un commutatore che consente di impostare le unità di misura su „Libbre“ (LB) e „Stones“ (ST).

Collocazione della bilancia

Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile. Una superficie stabile è indispensabile per una corretta pesatura.

6. Montaggio del modulo di comando

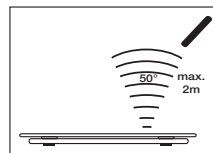
Installazione del modulo di comando

Il modulo di comando può essere tenuto in mano, appeso sul supporto da oppure rimanere nella bilancia parete, a scelta.

Montaggio a parete

Il nastro autoadesivo a doppia faccia consente di fissare il supporto su una parete. La superficie della parete deve essere pulita, asciutta, piana e sgrassata.

- Rimuovere il foglio protettivo del nastro autoadesivo sul lato posteriore del supporto da parete.
- Premere con forza il supporto contro la parete.
- Prestare attenzione a posizionare esattamente il supporto da parete.
- Accertarsi inoltre che il modulo di comando e la bilancia siano orientati l'uno all'altra.



7. Informazioni

Consigli generali

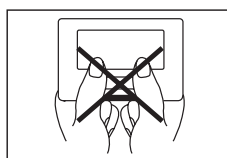
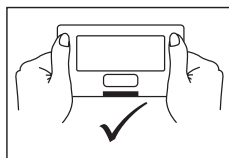
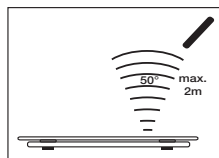
- Pesarsi possibilmente sempre alla stessa ora (meglio la mattina), dopo essere andati in bagno, a digiuno e senza indumenti addosso, per ottenere risultati comparabili.
- Durante la pesatura restare dritti e immobili.

8. Funzionamento

Misurazione del peso

Collocare la bilancia su un pavimento piano e solido (non su un tappeto); un rivestimento solido del pavimento è il presupposto per una misurazione corretta.

Accertarsi che il modulo di comando e la bilancia si trovino a contatto diretto tra di loro. Non coprire le unità di trasmissione e di ricezione. La distanza massima tra modulo di comando e bilancia è di 2 m.



Possibilità 1: accensione del modulo di comando e quindi della pedana della bilancia

Premere il tasto "ON/OFF" sul modulo di visualizzazione. Sul display appare l'indicazione „8888“ (fig. 1).



fig. 1

Con il piede dare udibilmente colpetti rapidi e risoluti alla bilancia per attivare il vibrosensore! Il LED si accende in rosso e dopo circa 5 secondi cambia il suo colore in verde. Contemporaneamente, sul display appare l'indicazione „0.0“ (fig. 2).



fig. 2

Ora la bilancia è pronta per misurare il peso. Salire sulla bilancia. Rimanere fermi ripartendo uniformemente il peso sui due piedi. La bilancia inizia immediatamente la misurazione. Durante la misurazione appare l'indicazione „----“ (fig. 3).



fig. 3

Qualche attimo dopo viene visualizzato il risultato (fig. 4).

La bilancia si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo essere scesi dalla pedana. Il risultato della misurazione rimane visualizzato sul display fino allo spegnimento.



fig. 4

Prestare attenzione ad accendere sempre prima il modulo di comando e la bilancia e attendere l'indicazione „0.0“ sul display (fig. 2) prima di salire sulla pedana.

Possibilità 2: accensione della pedana della bilancia e quindi del modulo di comando

Con il piede dare udibilmente colpetti rapidi e risoluti alla bilancia per attivare il vibrosensore! Il LED si accende in rosso e dopo circa 5 secondi cambia il suo colore in verde.

Premere il tasto “ON/OFF” sul modulo di comando. Se il modulo di comando riceve il segnale dalla pedana della bilancia, il display visualizza “0.0” (fig. 2).

Ora la bilancia è pronta per misurare il peso. Salire sulla bilancia. Rimanere fermi ripartendo uniformemente il peso sui due piedi. La bilancia inizia immediatamente la misurazione. Durante la misurazione appare l'indicazione „----“ (fig. 3).

Qualche attimo dopo viene visualizzato il risultato (fig. 4).

La bilancia si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo essere scesi dalla pedana. Il risultato della misurazione rimane visualizzato sul display fino allo spegnimento.

Prestare attenzione ad accendere sempre prima il modulo di comando e la bilancia e attendere l'indicazione „0.0“ sul display (fig. 2) prima di salire sulla pedana.

Spegnimento della bilancia

La bilancia ed il modulo di comando si spengono sempre automaticamente dopo circa 10 secondi. Per spegnere manualmente il modulo di comando premere il tasto “ON/OFF”.

9. Sostituzione batterie

Il modulo di comando è dotato di un „indicatore di cambio batteria“.

Se le batterie sono quasi esauste, il display visualizza il messaggio „L0-1“ o „L0-2“ e la bilancia si spegne automaticamente. In questo caso è necessario sostituire le batterie il più presto possibile. Se sul display compare “L0-1”, si devono sostituire le batterie della bilancia (4 x 1,5V Tipo AAA). Se invece sul display compare “L0-2”, si devono sostituire le batterie del modulo di comando (2 batterie al litio CR2032).

È necessario sostituire le batterie della bilancia anche quando il LED sulla bilancia non si accende dopo l'attivazione del vibrosensore (4 x 1,5 V Tipo AAA).

Avvertenza:

- Quando si sostituiscono le batterie occorre utilizzare batterie dello stesso tipo, marca e potenza.
- Non utilizzare accumulatori ricaricabili.
- Utilizzare batterie prive di metalli pesanti.

10. Pulizia e cura dell'apparecchio

L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto.

Per la pulizia utilizzare un panno umido e, se necessario, qualche goccia di detergente. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Attenzione

- Non utilizzare mai solventi o prodotti di pulizia aggressivi!
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua!
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie.

11. Smaltimento

Batterie e accumulatori non sono rifiuti domestici. La legge impone di restituire le batterie usate. Le vecchie batterie possono essere consegnate nei centri di raccolta comunali oppure dove vengano vendute batterie dello stesso tipo.

Avvertenza:

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:

Pb = batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio.



Per rispetto dell'ambiente la bilancia, batterie incluse, non deve essere gettata tra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile.

Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

12. Che cosa fare in caso di problemi?

Se la bilancia rileva un errore nella pesatura, viene visualizzato:

Display	Causa	Rimedio
0-Ld	La portata massima di 150 kg è stata superata.	Caricare solo fino a 150 kg.
Lo-1	Le batterie della bilancia sono quasi scariche.	Sostituire le batterie della bilancia.
Lo-2	Le batterie del modulo di comando sono quasi scariche.	Sostituire le batterie del modulo di comando.
Err	Trasmissione mancante o difettosa tra pedana della bilancia e modulo di comando.	Collocare la bilancia su una superficie piana e attivarla correttamente (attendere l'indicazione „0.0“), e ripetere la misurazione (vedi pag. 36).
Nessuna indicazione sul display	Le batterie del modulo di comando sono completamente scariche.	Sostituire le batterie (vedi pag. 37).
	Le batterie del modulo di comando non sono inserite correttamente.	Controllare la posizione corretta dei poli (vedi pag. 35).

Misurazione impossibile

Possibili errori	Rimedio
La bilancia non è stata attivata prima di essere saliti sulla pedana. Se si sale sulla bilancia prima che il display indichi „0.0“, la bilancia non funziona correttamente.	Attivare correttamente la bilancia (attendere l'indicazione “0.0”) e ripetere la misurazione. Prima di eseguire la misurazione del peso, accendere il modulo di comando e la bilancia. Se necessario, attendere 30 secondi e ripetere la misurazione.
Il collegamento tra bilancia e modulo di comando è disturbato.	Ricollocare le batterie della bilancia e del modulo di comando oppure accertarsi che le unità di trasmissione e di ricezione non siano coperte.
Il modulo di comando è troppo lontano dalla bilancia.	Ridurre la distanza tra bilancia e modulo di comando.
Le batterie della bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie (vedi pag. 37).
Il collegamento tra modulo di comando e bilancia è interrotto.	Non coprire le unità di trasmissione e di ricezione.

Misurazione del peso non corretta

Possibili errori	Rimedio
La bilancia è posata su una moquette.	Collocare la bilancia su un pavimento solido.
Il punto zero della bilancia è errato.	Accendere la bilancia e attendere finché non si spegne automaticamente (il LED si spegne). Ripetere quindi la misurazione.

13. Caractéristiques techniques

Batterie della bilancia	4 x 1,5V Tipo AAA
Batterie del pannello di comando	2 batterie al litio CR2032
Intervallo di misurazione	1 kg - 150 kg
Scala per peso	100 g
Trasmissione	Trasmissione a infrarossi

Con riserva di modifiche tecniche.

İçindekiler

1. Tanıtım	40
2. Sembol Açıklaması	41
3. Güvenlik Uyarıları	41
4. Cihaz Açıklaması.....	42
5. Çalıştırma	42
6. Kumanda bölümünün mantajı.....	43
7. Bilgiler	43
8. Kullanım	44
9. Pillerin değiştirilmesi	45
10. Cihaz Temizliği ve Bakımı	45
11. İmha	45
12. Problemlerle karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?	46
13. Teknik Veriler	47

Teslimat kapsamı

- Cam terazisi
- Göstergesi olan çıkarılabilir kontrol ünitesi
- Duvar braketi
- 4 x 1,5V Tip AAA (baskül)
- 2 x lityum pil CR2032 (kontrol ünitesi)
- Bu Kullanım Kılavuzu

Değerli Müşterimiz,

Ürün yelpazemiz dahilindeki bir ürünü satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Adımız; ısı, ağırlık, tansiyon, vücut sıcaklık derecesi, nabız, hassas terapi, masaj ve hava konuları ile ilgili alanlarda, kapsamlı kontrollerden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.Lütfen bu kullanma kılavuzunu itinayla okuduktan sonra, ileride yine kullanmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayınız ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat ediniz. Bu baskül sağlığınıza önemli katkı sağlar.

Saygılarımızla
Beurer Ekibiniz

1. Tanıtım

Cihazın fonksiyonları

Bu dijital tartı, tartma işlemi için kullanılmaktadır. Bu tartı, ölçüm değerlerini kızıl ötesi (enfraruj) iletme yöntemi ile görüntüleyen bir ekran ile donatılmıştır. Ağırlık, 100 gramlık adımlar halinde gösterilir. Tartı, kişisel ortamınızda kendiniz için kullanılmak üzere öngörülmüştür.

Baskül bunların fonksiyonlara

- Kilogram, libre ağırlık birimi) olanağı.
- Otomatik kapama
- Zayıf pil durumunda göstergesi.

2. Sembol Açıklaması

Kullanım kılavuzunda aşağıdaki semboller kullanılacaktır.



Uyarı

Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarılar.



Dikkat

Cihazla/aksesuarlarıyla ilgili olası hasarlara yönelik güvenlik uyarıları.



Not

Önemli bilgilere yönelik notlar.

3. Güvenlik Uyarıları

Lütfen bu kullanma kılavuzunu itina ile okuduktan sonra, ileride yine kullanmak üzere saklayınız. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu okumasını sağlayınız ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat ediniz.

- Baskülün dış kenarına tek tarafından basmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (Boğulma tehlikesi).

Pillerle temas etme durumu için uyarılar

- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri ve baskülü küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Zayıflayan pilleri hemen değiştiriniz.
- Her zaman aynı tip piller kullanın ve tüm pilleri aynı anda değiştiriniz.
- Piller yeniden şarj edilmemeli, içindeki maddeler çıkartılmamalı, ateşe atılmamalı ve kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Akmış piller cihazda arızalara neden olabilir. Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, pilleri yuvasından çıkartınız.
- Eğer bir pil akmışsa koruyucu eldiven takın ve pil yuvasını kuru bir bezle temizleyiniz.
- Piller, sağlığı ve çevreyi tehdit eden zehirli maddeler içerebilir. Pilleri geçerli yasal belirlemelere uygun bir şekilde imha ediniz. Pilleri hiçbir zaman normal ev çöpüne koymayınız.

Genel Uyarılar

- Bu cihaz kendi kullanımınız içindir, tıbbi veya ticari amaçlı kullanım için üretilmemiştir.
- Dikkat, tartı üzerine ıslak ayakla çıkmayınız ve tartının yüzeyi nemli ise üzerine basmayınız – Kayma tehlikesi!
- Burada sözkonusu olan ürün profesyonel ve tıbbi kullanım için ayarlanmış bir tartı olmadığından, teknik sebeplerden dolayı ölçüm toleranslarının mümkün olabileceğini dikkate alınız.
- Tartının taşıyabileceği ağırlık, azami 150 kg'dır (330 lb, 23 St). Ağırlık ölçümünde sonuçlar, 100 g'lık adımlar (0,2 lb, 0,2 lb) halinde gösterilir.
- Baskül sabit bir zemine yerleştirilmelidir. Doğru ölçüm için ön koşul sabit bir zemindir.
- Cihazı darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı ısı değişikliklerinden koruyun ve ısı kaynaklarından (fırın, ısıtıcı) uzak tutunuz.
- Onarım işleri yalnız Beurer müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir. Şikayette bulunmadan önce pilleri kontrol edin ve gerekliyse değiştiriniz.
- Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalısınız.
- Tüm basküller AB yönergesi 2004/108/EC'ye uygundur. Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalısınız.

Saklama ve bakım

Ölçüm değerlerinin kesinliği ve cihazın kullanım ömrü, kullanıldığı çevreye gösterilen özene bağlıdır:

⚠ Dikkat

- Cihaz zaman zaman temizlenmelidir. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Baskülün içine sıvı kaçmadığından emin olunuz. Baskülü hiçbir zaman suya batırmayınız. Baskülü hiçbir zaman akan suyun altında yıkamayınız.
- Kullanmadığınız durumlarda baskülün üzerine herhangi bir madde koymayınız.
- Baskülü darbelerden, tozdan, kimyasallardan, aşırı ısı değişikliklerinden koruyunuz ve ısı kaynaklarından (fırın, radyatör) uzak tutunuz. Tuşlara şiddetle veya sivri uçlu maddeler ile basmayınız.
- Baskülü yüksek sıcaklıklara veya ciddi elektromanyetik alanlara (örn. cep telefonları) maruz bırakmayınız.

Piller

⚠ Uyan

- Yutma durumunda piller hayati tehlikeye neden olabilir. Pilleri küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız. Pili yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Pilleri ateşe atmayınız. Patlama tehlikesi!

⚠ Dikkat

- Piller yeniden şarj edilmemeli veya başka maddeler ile reaktif edilmemelidir, soyulmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri çıkartınız. Böylece pillerin akmasından kaynaklanabilecek hasarları önlemiş olursunuz.

Onarım

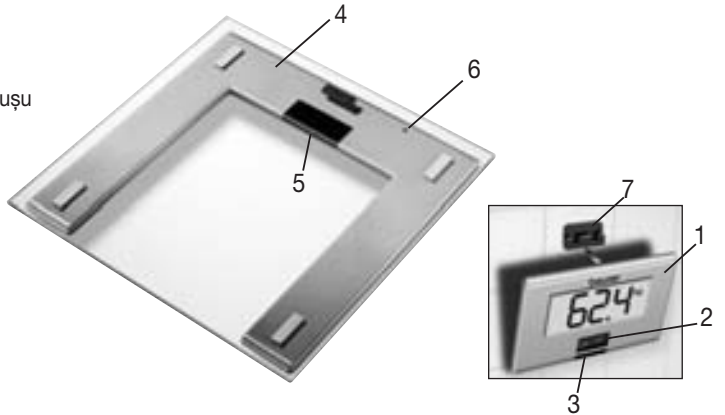
⚠ Dikkat

- Cihazı kesinlikle açmamalı veya tamir etmemelisiniz, aksi takdirde kusursuz çalışma artık sağlanamaz. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmanız durumunda, cihaz garanti kapsamının dışına çıkar.
- Onarım gerektiren durumlarda müşteri servisine veya yetkili bir satıcıya başvurunuz

4. Cihaz Açıklaması

Genel görünüm

- 1 Ekranlı kumanda bölümü
- 2 ON/OFF (AÇIK/KAPALI) tuşu
- 3 Alıcı ünitesi
- 4 Tartı
- 5 Verici ünitesi
- 6 LED
- 7 Duvara takma düzeneği



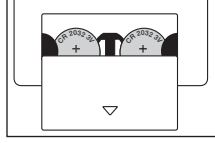
5. Çalıştırma

Pillerin takılması

Mevcut ise, pil haznesi kapağının pil izole bandını çekip çıkarınız ya da pilleri koruyucu ambalajdan çıkarınız ve pilleri kutuplarına dikkat ederek tartıya ve kumanda bölümüne yerleştiriniz. Pil gözündeki grafiğe dikkat ediniz.

Kontrol ünitesi

2 x lityum pil CR2032

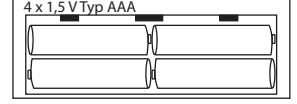


Baskül

4 x 1,5V Tip AAA

Baskül fonksiyonsuzsa pilleri çıkartın ve yeniden yerleştiriniz.

Pil değişimine ilişkin bilgiler, bkz. sayfa 45.



Ağırlık biriminin değiştirilmesi

Tartı, teslim edildiği konumda „kg“ birimine ayarlanmıştır. Kumanda bölümünün arka kısmında bulunan bir şalter yardımıyla, ayarı “Libre” (LB) ve “Stone” (ST) birimlerine değiştirebilirsiniz.

Baskülün yerleştirilmesi

Baskülü düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz. Ölçümün doğru yapılabilmesi için zeminin düzgün olması bir önkoşuldur.

6. Kumanda bölümünün montajı

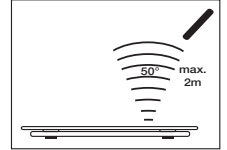
Kumanda bölümünün yerleştirilmesi

Kumanda bölümü isteğe göre elde tutulabilir, duvara takma düzeneğine takılabilir veya tartı üzerinde kalabilir.

Duvar montajı

Duvara takma düzeneğini, çift taraflı yapışan şerit ile bir duvara sabitleyebilirsiniz. İlgili duvar yüzeyi temiz, kuru, düz ve yağsız olmalıdır.

- Duvara tutturma düzeneğinin arka kısmındaki yapıştırma şeridinin koruyucu folyosunu çekip çıkarınız.
- Duvara tutturma düzeneğini sıkıca duvara bastırınız.
- Duvara tutturma düzeneğinin düzgün konumlandırılmasına dikkat ediniz.
- Kumanda bölümü ile tartının birbirine uygun şekilde hizalanmış olması gerektiğine de dikkat ediniz.



7. Bilgiler

Genel İpuçları

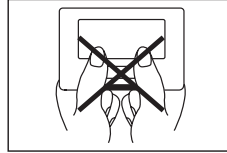
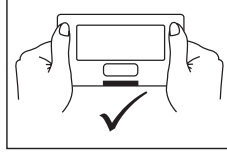
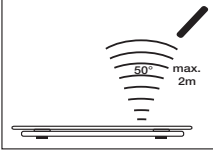
- Karşılaştırılabilir sonuçlar elde etmek için mümkünse günün aynı saatinde (en iyisi sabah), tuvalete gittikten sonra, aç karnına ve kıyafetsiz olarak tartılmalısınız.
- Ölçüm işlemi boyunca dik ve sabit durmalısınız.

8. Kullanım

Ağırlığın ölçülmesi

Tartıyı sağlam düzgün bir zemine koyunuz; sağlam bir zemin döşemesi, doğru bir ölçüm için ön şarttır.

Kumanda bölümü ile tartının birbiri ile doğrudan iletişim halinde olmasına dikkat ediniz. Verici ve alıcı ünitelerinin üzerini örtmeyiniz. Kumanda bölümü ve tartı arasındaki azami mesafe 2 m olmalıdır.



Olasılık 1: Önce kumanda bölümünün, sonra tartının basma yüzeyinin devreye sokulması

Gösterge modülündeki "ON/OFF" tuşuna basınız. Ekranda "8888" (Resim 1) görünür.



Resim 1

Şimdi sallanma ya da titreşim sensörünü devreye sokmak için, ayağınızla kısa, kuvvetli ve iyi duyulur şekilde tartının ayak basma yerine dokununuz. LED önce kırmızı yanar ve ardından yakl. 5 saniye sonra yeşile geçer. Aynı zamanda ekran görüntüsü "0.0" (Resim 2) olarak görünür.



Resim 2

Tartı artık ağırlığınızı tartmaya hazırdır. Şimdi tartının üzerine çıkınız. Ağırlığınızı eşit bir şekilde iki bacağınıza dağıtarak, tartının üzerinde sakın bir şekilde durunuz. Tartı, hemen tartma işlemine başlar. Ölçüm esnasında ekranda „---,“ (Resim 3) görünür.



Resim 3

Bundan kısa süre sonra ölçüm sonucu gösterilir (Resim 4).

Ayak basma yüzeyinden indikten yakl. 10 saniye sonra tartı kapanır. Bu süre boyunca ölçüm sonucu ekranda görüntülenir.



Resim 4

Tartının üzerine çıkmadan önce, daima kumanda bölümünün ve tartıyı devreye sokmanız ve "0.0" (Resim 2) görüntüsünün belirmesini beklemeniz gerektiğine dikkat ediniz.

Olasılık 2: Önce tartının basma yüzeyinin, sonra kumanda bölümünün devreye sokulması

Sallanma ya da titreşim sensörünü devreye sokmak için, ayağınızla kısa, kuvvetli ve iyi duyulur şekilde tartının ayak basma yerine dokununuz. LED önce kırmızı yanar ve ardından yakl. 5 saniye sonra yeşile geçer.

Kumanda bölümündeki "ON/OFF" tuşuna basınız. Kumanda bölümü tartının basma yüzeyinin sinyalini alırsa, ekranda „0.0“ (Resim 2) gösterilir.

Tartı artık ağırlığınızı tartmaya hazırdır. Şimdi tartının üzerine çıkınız. Ağırlığınızı eşit bir şekilde iki bacağınıza dağıtarak, tartının üzerinde sakın bir şekilde durunuz. Tartı, hemen tartma işlemine başlar. Ölçüm esnasında ekranda „---,“ (Resim 3) görünür.

Bundan kısa süre sonra ölçüm sonucu gösterilir (Resim 4).

Ayak basma yüzeyinden indikten yakl. 10 saniye sonra tartı kapanır. Bu süre boyunca ölçüm sonucu ekranda görüntülenir.

Tartının üzerine çıkmadan önce, daima kumanda bölümünü ve tartıyı devreye sokmanız ve “0.0” (Resim 2) görüntüsünün belirmesini beklemeniz gerektiğine dikkat ediniz.

Baskülün kapatılması

Tartı ve kumanda bölümü daima yakl. 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Kumanda bölümünü manuel kapatmak için, “ON/OFF” tuşuna basınız.

9. Pillerin değiştirilmesi

Kumanda bölümü bir pil değiştirme göstergesi ile donatılmıştır.

Piller çok zayıf olduğu zaman, ekranda “L0-1” ya da “L0-2” bildirisi belirir ve tartı otomatik olarak kapanır. Böyle bir durumda piller mümkün olduğu kadar yakın bir zamanda değiştirilmelidir. Eğer ekranda „L0-1“ belirirse, tartının pilleri değiştirilmelidir (4 x 1,5V Tip AAA). Ekranda „L0-2“ belirecek olursa, kumanda bölümünün pilleri değiştirilmelidir (2 x lityum pil CR2032).

Sallanma ya da titreşim sensörü devreye sokulduktan sonra tartıda LED yanmazsa da tartının pilleri yenilenmelidir (4 x 1,5 V Tip AAA).

i Uyarı:

- Her pil değişimi sırasında aynı tipte, markada ve güçte pilleri tercih ediniz.
- Yeniden şarj edilebilir aküleri kullanmayınız.
- Ağır metal içermeyen pilleri kullanınız.

10. Cihaz Temizliği ve Bakımı

Cihaz zaman zaman temizlenmelidir.

Temizleme işlemi için, gereksinim durumunda üstüne bir miktar deterjan da ekleyebileceğiniz nemli bir bez kullanınız. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.

⚠ Dikkat

- Hiçbir zaman sert kir çözücü ve temizleyici maddeler kullanmayınız!
- Cihazı kesinlikle suyun altına tutmayınız!
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız!

11. İmha

Piller ve aküler ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yasal olarak yükümlü-sünüz. Eski pillerinizi bölgenizdeki toplama noktalarına veya ilgili türdeki pilleri satan her yere verebilirsiniz.

i Uyarı:

Zehirli madde içeren pillerde aşağıdaki işaret mevcuttur:

- Pb = Pil kurşun içeriyor,
Cd = Pil kadmiyum içeriyor,
Hg = Pil cıva içeriyor.



Çevrenin korunması adına, baskül ve piller, kullanım ömürlerinin sonunda ev atıklarıyla beraber atılmamalıdır. İmha işlemi ülkenizdeki ilgili atık toplama yerlerinde gerçekleştirilmelidir.

Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz.



Atma işlemiyle ilgili sorularınız için yetkili yerel makamlarla irtibat kurunuz.

12. Problemlerle karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Tartma sırasında baskül bir hata belirlerse, bu hatayı aşağıdaki şekilde gösterir.

Ekran göstergesi	Neden	Giderme
0-Ld	Azami 150 kg taşıma kapasitesi aşıldı.	Tartıya azami 150 kg yük uygulanmalıdır.
Lo-1	Tartının pilleri neredeyse boşalmış.	Tartının pillerini değiştiriniz.
Lo-2	Kumanda bölümünün pilleri neredeyse boşalmış.	Kumanda bölümünün pillerini değiştiriniz.
Err	Tartının basma yüzeyi ve kumanda bölümü arasında hatalı ya da mevcut olmayan iletişim.	Tartıyı düz bir alan üzerine konumlayınız, doğru şekilde devreye sokunuz („0.0“ görüntüsünü bekleyiniz) ve ölçümü tekrarlayınız (bakınız sayfa 44).
Gösterim yok	Kumanda bölümünün pilleri tamamen boşalmış.	Pilleri değiştiriniz (bakınız sayfa 45).
	Kumanda bölümünün pilleri doğru takılmamış.	Pillerin kutuplarının doğruluğunu kontrol ediniz (bakınız sayfa 43).

Ölçüm olanaklı değil

Olası Hatalar	Giderme
Tartı, üzerine çıkılmadan önce devreye sokulmadı. Göstergede “0.0” belirmeden tartı üzerine çıkmanız halinde tartı doğru çalışmaz.	Tartıyı doğru devreye sokunuz („0.0“ gösterilmesini bekleyiniz) ve ölçme işlemini tekrarlayınız. Ölçme işleminden önce, ilk olarak kumanda bölümünü ve tartıyı devreye sokunuz. Gerekirse 30 saniye bekleyiniz ve ölçme işlemini tekrarlayınız.
Tartı ile kumanda bölümü arasındaki bağlantı arızalı.	Tartının ve kumanda bölümünün pillerini çıkarıp yeniden takınız veya verici ve alıcı ünitelerinin üzerinin örtülmemesine dikkat ediniz.
Kumanda bölümü tartıdan çok uzak.	Tartı ile kumanda bölümü arasındaki mesafeyi azaltınız.
Tartının pilleri boşalmış.	Pilleri değiştiriniz (bakınız sayfa 45).
Kumanda bölümü ve tartı arasındaki bağlantı kesilmiş	Verici ve alıcı ünitelerinin üzerini örtmeyiniz.

Yanlış ağırlık ölçümü

Olası Hatalar	Giderme
Tartı bir halı kaplı zemin üzerine konumlandırılmış.	Tartıyı düz ve sağlam bir zemin üzerine konumlandırınız.
Tartının sıfır noktası yanlış.	Tartıyı devreye sokunuz ve kendiliğinden yine kapanmasını bekleyiniz (LED söner). Ardından ölçümü tekrarlayınız.

13. Teknik Veriler

Baskülün pilleri	4 x 1,5 V Tip AAA
Kontrol ünitesinin pilleri	2 x lityum pil CR2032
Ölçme Aralığı	1 kg'dan 150 kg'a kadar
Ağırlık	100 g
İletişim	Kızıl ötesi (enfraruj) iletişim

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

РУССКИЙ

Оглавление

1. Для ознакомления	48
2. Пояснения к символам	48
3. Указания по технике безопасности	48
4. Описание прибора	50
5. Подготовка к работе	50
6. Монтаж блока управления	51
7. Информация	51
8. Управление	51
9. Замена элементов питания	52
10. Чистка прибора и уход за ним	53
11. Утилизация	53
12. Что делать при возникновении каких-либо проблем?	54
13. Технические данные	55
13. Гарантия	55

Комплект поставки

- Стекланные весы
- Съёмный пульт управления с дисплеем
- Настенный держатель
- 4 x 1,5 В, тип AAA (весы)
- 2 литиевые батарейки CR2032 (пульт управления)
- Инструкция по применению

Уважаемый покупатель,

мы благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, мягкой терапии, массажа и очистки воздуха. Внимательно прочитайте данную инструкцию и следуйте указаниям, приведённым в ней. Сохраните инструкцию на случай возможной передачи другому пользователю. Наши диагностические весы являются ценным приобретением для людей, заботящихся о своём здоровье.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

1. Для ознакомления

Функции прибора

Данные весы служат для взвешивания. Весы оснащены дисплеем, который показывает результаты измерения, передаваемые по инфракрасному интерфейсу. Вес указывается с шагом 100 грамм. Весы предназначены для личного пользования.

Кроме того, весы имеют ещё следующие функции:

- переключение с килограммов на фунты «LB» и стоуны «ST»;
- автоматическое отключение;
- индикатор состояния батарейки показывает, что батарейка разряжается;

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.



Предостережение

Предупреждает об опасности травмирования или



Внимание

Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.



Указание

Отмечает важную информацию.

3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте данную инструкцию и следуйте указаниям, приведённым в ней. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования и на случай возможной передачи другому пользователю.

- Не вставляйте на одну сторону весов у самого края. Опасность опрокидывания!
- Не давайте детям упаковочные материалы от весов (опасность удушья).

Обращение с элементами питания

- Элементы питания содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Проследите, чтобы маленькие дети не имели доступа к элементам питания. Если кто-либо проглотит элемент питания, следует немедленно обратиться к врачу.
- Регулярно заменяйте элементы питания.
- Заменяйте одновременно сразу все элементы питания. Используйте при этом элементы одного типа.
- Элементы питания нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их, не бросайте в огонь и не замыкайте накоротко.
- Разряженные элементы питания могут стать причиной неисправности прибора. При длительном перерыве в использовании прибора выньте элементы питания из батарейного отсека.
- Если один из элементов питания разрядился, наденьте защитные перчатки и почистите батарейный отсек сухой салфеткой.

- Элементы питания могут содержать токсичные вещества, вредные для здоровья и окружающей среды. В связи с этим утилизируйте элементы питания в строгом соответствии с действующими законодательными нормами. Ни в коем случае не выбрасывайте отработавшие элементы питания в обычный мусор.

Общие указания

- Прибор разработан для персонального пользования и не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.
- Внимание! Не становитесь мокрыми ногами на весы! Не становитесь на весы, если их поверхность мокрая! Вы можете поскользнуться!
- Учтите, что возможны погрешности измерения, т. к. речь идет не о поверенных весах для профессионального, медицинского использования.
- Предельно допустимая нагрузка на весы составляет 150 кг (330 lb, 23 St). Результаты измерения веса указываются с шагом 100 г (0,2 lb, 0,2 lb).
- Установите весы на ровное твёрдое покрытие; твёрдость и ровность площадки под весами является необходимым условием для корректных измерений.
- Защищайте прибор от ударов, воздействия влаги, пыли, химических агентов, сильных температурных колебаний. Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонтные работы должны выполняться в Сервисном центре Beurer или в авторизованной мастерской. При возникновении отказа в работе сначала проверьте элементы питания. При необходимости замените их.
- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь к поставщику или в сервисный центр.
- Все весы соответствуют Директиве ЕЭС 2004/108/ЕС. При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь в сервисный центр.

Хранение и уход

Точность взвешивания и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним:

Внимание

- Периодически следует чистить прибор. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.
- Следите за тем, чтобы на весы не попадала вода. Не погружайте весы в воду. Не мойте весы под струёй воды.
- Если весы не используются для взвешивания, не ставьте на них никакие предметы.
- Защищайте весы от ударов, воздействия влаги, пыли, химических агентов, сильных температурных колебаний и близких источников тепла (печи, нагревательные приборы). Не нажимайте на кнопки острыми предметами или слишком сильно.
- Не подвергайте весы воздействию высокой температуры или сильного электромагнитного поля (напр., мобильные телефоны).

Элементы питания

Предостережение

- Элементы питания содержат вредные при попадании внутрь организма вещества. Проследите, чтобы маленькие дети не имели доступа к элементам питания. При случайном проглатывании элемента питания следует немедленно обратиться к врачу.
- Не бросайте элементы питания в огонь. Опасность взрыва!

Внимание

- Элементы питания нельзя перезаряжать или реактивировать с помощью различных средств, не разбирайте их и не замыкайте накоротко.
- Вынимайте элементы питания, если прибор не используется долгое время. Это поможет избежать повреждений, которые могут возникнуть из-за подтекания элементов питания.

Ремонт

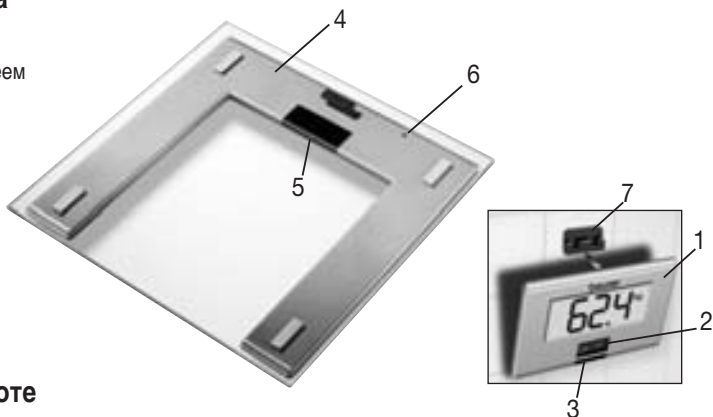
Внимание

- Ни в коем случае не открывайте и не ремонтируйте прибор, так как в этом случае не может быть гарантировано его дальнейшее надлежащее функционирование. При несоблюдении этих условий гарантия теряет свою силу.
- Для проведения ремонтных работ обратитесь в сервисную службу или к уполномоченному дилеру.

4. Описание прибора

Обзор

- 1 Блок управления с дисплеем
- 2 Кнопка ON/OFF
- 3 Блок приема
- 4 Весы
- 5 Блок передачи
- 6 Светодиод
- 7 Настенный держатель



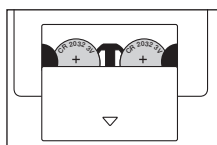
5. Подготовка к работе

Установка батареек

Если имеется, удалите изолирующую пленку с крышки отсека для батареек, или выньте батарейки из защитной упаковки и установите в весы и в блок управления, учитывая полярность. Обращайте внимание на рисунок в отсеке для батареек

Пульт управления

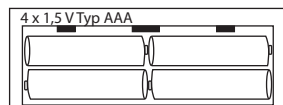
- 2 литиевые батарейки CR2032



Весы

- 4 x 1,5 В, тип AAA

Если весы не работают, извлеките и снова вставьте весь комплект элементов питания.



Указания по замене батареек см. на странице 52.

Изменение весовых единиц

В состоянии при поставке весы настроены на единицу измерения «кг». На задней стороне блока управления находится переключатель, которым Вы можете выполнить переключение на „фунты” (LB) и „стоун” (ST).

Установка весов

Устанавливайте весы на ровную и твёрдую поверхность. Только на твёрдой поверхности весы будут показывать правильный вес.

6. Монтаж блока управления

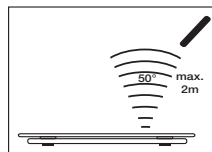
Установка блока управления

Блок управления можно, на выбор, держать в руке, повесить в настенном держателе или же оставить на весах.

Настенный монтаж

Двусторонней клейкой лентой Вы можете закрепить настенный держатель на стене. Для этого поверхность стены должна быть чистой, сухой, ровной и обезжиренной.

- Снимите защитную пленку клейкой ленты на задней стороне настенного держателя.
- Сильно прижмите настенный держатель к стене.
- Следите за ровным расположением настенного держателя.
- Учтите, что блок управления и весы должны быть обращены друг к другу.



7. Информация

Общие советы

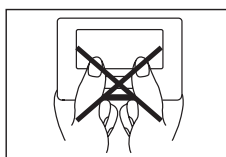
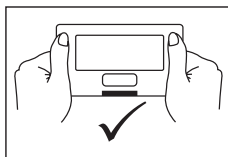
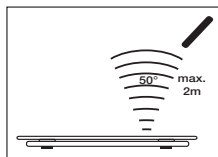
- Чтобы получить более точные результаты, взвешивайтесь примерно в одно и то же время суток (лучше утром), посетив предварительно туалет, натошак и без одежды.
- Во время измерения стойте прямо и не шевелитесь.

8. Управление

Измерение веса

Установите весы на прочный, ровный пол (но не на ковер); прочное напольное покрытие является условием точных измерений.

Следите за тем, чтобы блок управления и весы находились в прямом контакте друг с другом. Не перекрывать блок передачи и приема. Максимальное расстояние между блоком управления и весами составляет 2 м.



Вариант 1: Включение блока управления, затем платформы весов

Нажмите кнопку „ON/OFF“ на модуле индикации. На дисплее появляется „8888“ (рис. 1).



рис. 1

Быстро, резко и сильно нажмите одной ногой на весы, чтобы активировать датчик вибраций! Светодиод вначале загорается красным светом, а приблизительно через 5 секунд сменяет цвет на зеленый. Одновременно индикация на дисплее сменяется на „0.0“ (рис. 2).



рис. 2

Теперь весы готовы к измерению веса. Встаньте на весы. Стойте на весах спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Весы сразу же начинают измерение. Во время измерения появляется индикация „----“ (рис. 3).

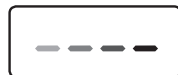


рис. 3

Сразу же после этого указывается полученный результат (рис. 4).

После того, как Вы сходите с платформы, весы отключаются приблизительно через 10 секунд. До тех пор результат измерений остается на дисплее.



рис. 4

Учтите, что, прежде чем встать на весы, Вы должны вначале включить блок управления и весы и дождаться появления индикации „0.0“ (рис. 2).

Вариант 2: Включение платформы весов, затем блока управления

Быстро, резко и сильно нажмите одной ногой на весы, чтобы активировать датчик вибраций! Светодиод вначале загорается красным светом, а приблизительно через 5 секунд сменяет цвет на зеленый.

Нажмите кнопку „ON/OFF“ на блоке управления. Если блок управления принимает сигнал платформы весов, то появляется „0.0“ (рис. 2).

Теперь весы готовы к измерению веса. Теперь встаньте на весы. Стойте на весах спокойно, равномерно распределяя вес на обе ноги. Весы сразу же начинают измерение. Во время измерения появляется индикация „----“ (рис. 3).

Сразу же после этого указывается полученный результат (рис. 4).

После того, как Вы сходите с платформы, весы отключаются приблизительно через 10 секунд. До тех пор результат измерений остается на дисплее.

Учтите, что, прежде чем встать на весы, Вы должны вначале включить блок управления и весы и дождаться появления индикации „0.0“ (рис. 2).

Выключение весов

Весы и блок управления всегда отключаются автоматически приблизительно через 10 секунд. Для выключения блока управления вручную нажмите кнопку „ON/OFF“:

9. Замена элементов питания

Блок управления оснащен индикатором замены батареек.

На дисплее появляется сообщение «L3-1» или «L3-2», если батарейки разряжены, и весы автоматически выключаются. В этом случае необходимо как можно быстрее заменить батарейки. Если на дисплее появляется «L3-1», то необходимо заменить батарейки весов (4 x 1,5 В, тип ААА). Если появляется «L3-2», то необходимо заменить батарейки блока управления (2 литиевые батарейки CR2032).

Батарейки в весах также необходимо заменить, если светодиод весов после активирования датчика вибраций не загорается (4 x 1,5 В, тип ААА).

i Указание:

- При замене элементов питания используйте элементы питания одинакового типа, одинаковой марки и одинаковой ёмкости.
- Не используйте заряжаемые аккумуляторные батарейки.
- Используйте элементы питания, не содержащие тяжёлых металлов.

10. Чистка прибора и уход за ним

Периодически следует чистить прибор.

Для чистки используйте влажную тряпочку, на которую нанесите при необходимости моющее средство. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.

⚠ Внимание

- Ни в коем случае не пользуйтесь растворителями и чистящими средствами!
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!
- Запрещается чистить прибор в стиральной или посудомоечной машине! !

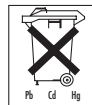
11. Утилизация

Использованные элементы питания и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие элементы питания. Вы можете сдать их в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

i Указание:

Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,
Cd = кадмий,
Hg = ртуть.



В интересах охраны окружающей среды отработавшие веса с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).



В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

12. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Если при взвешивании произошла ошибка, на дисплей выводится одно из следующих сообщений.

Дисплейное сообщение	Причина	Устранение
0-Ld	Был превышен макс. допустимый вес 150 кг.	Не превышать нагрузку 150 кг.
Lo-1	Батарейки весов почти разряжены.	Замените батарейки весов.
Lo-2	Батарейки блока управления почти разряжены.	Замените батарейки блока управления.
Err	Нет связи или плохая связь между платформой весов и блоком управления.	Установить весы на ровную поверхность и должным образом активировать (дождаться появления „0.0“) и повторить измерение (см. стр. 51).
Нет индикации	Батарейки в блоке управления полностью разряжены.	Замените батарейки (см. стр. 52).
	Батарейки в блоке управления вложены неверно.	Проверьте полярность (см. стр. 50).

Весы не производят измерений

Возможные ошибки	Устранение
Весы не были активированы перед тем, как Вы на них встали. Если Вы становитесь на весы раньше, чем на дисплее появляется индикация „0.0“; весы не функционируют должным образом.	Должным образом активировать весы (дождаться появления „0.0“) и повторить измерение. Перед измерением вначале включить блок управления и весы. При необходимости, подождать 30 секунд, а затем повторить измерение.
Нарушена связь между весами и блоком управления.	Повторно вложите батарейки весов и блока управления или убедитесь в том, что блоки передачи и приема не перекрыты.
Блок управления находится на слишком большом расстоянии от весов.	Уменьшите расстояние между весами и блоком управления.
Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки (см. стр. 52).
Связь между блоком управления и весами прервана.	Не перекрывать блок передачи и приема.

Весы показывают неправильный вес

Возможные ошибки	Устранение
Весы стоят на ковре	Установить весы на ровный, твердый пол.
Неверный нуль шкалы весов.	Включить весы и дождаться, пока они автоматически не отключатся (светодиод гаснет). После этого повторить измерение.

13. Технические данные

Батарейки для весов	4 x 1,5 В, тип ААА
Батарейки для пульта управления	2 литиевые батарейки CR2032
Диапазон измерения	от 1 кг до 150 кг
Шаг показаний веса	100 g
Передача сигнала	Инфракрасная

Возможны технические изменения.

14. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495—658 54 90



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Spis treści

1. Informacje o urządzeniu.....	56
2. Objąsnienia do rysunków.....	57
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	57
4. Opis urządnienia	58
5. Uruchomienie	59
6. Montaż panelu sterującego	59
7. Informacje	59
8. Obsługa	60
9. Wymiana baterii	61
10. Czyszczenie i konserwacja urządnienia.....	61
11. Utylizacja	61
12. Co robić w przypadku problemów?.....	62
13. Dane techniczne	63

Zakres dostawy

- Waga ze szkła
- Zdemowany panel obsługi z wyświetlaczem
- Uchwyt ścienny
- 4 x 1,5 V typ AAA (waga)
- 2 x baterie litowe CR2032 (panel obsługi)
- Instrukcja obsługi

Szanowni Klienci,

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt z naszego asortymentu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane produkty wysokiej jakości przeznaczone do pomiaru ciężaru, ciśnienia, temperatury i tętna, a także przyrządy do łagodnej terapii, masażu, inhalacji i ogrzewania. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek.

Instrukcję należy dać do przeczytania innym użytkownikom urządnienia oraz zachować do wglądu. Waga diagnostyczna pomaga w sprawowaniu kontroli nad własnym ciałem, mającej na celu poprawę zdrowia.

Z poważaniem
Zespół firmy Beurer

1. Informacje o urządzeniu

Funkcje urządnienia

Waga cyfrowa służy do ważenia. Jest wyposażona w wyświetlacz, który wyświetla wartości pomiarowe za pośrednictwem transmisji podczerwieni. Masa ciała jest wyświetlana z dokładnością do 100 gram. Waga przeznaczona jest do użytku prywatnego.

Waga posiada również następujące funkcje dodatkowe:

- Przełączanie między kilogramami, funtami „LB“ i kamieniami „ST“.
- Automatyczna funkcja wyłączania
- Wskaźnik zużycia baterii przy niskim poziomie naładowania baterii.

2. Objaśnienia do rysunków

W instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



Ostrzeżenie Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała lub utraty zdrowia.



Uwaga Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów.



Wskazówka Ważne informacje.

3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcję należy dać do przeczytania również innym użytkownikom urządzenia oraz zachować do wglądu.

- Nie stawać z jednej strony na brzegu wagi. Waga może się przechylić!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem (niebezpieczeństwo uduszenia).

Wskazówki dotyczące obchodzenia się z bateriami

- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie i wagę przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Słabo naładowane baterie należy zawczasu wymienić.
- Zawsze należy wymieniać równocześnie wszystkie baterie oraz stosować baterie jednego typu.
- Baterii nie wolno ładować ani regenerować w żaden inny sposób, rozkładać na części, wrzucać do ognia oraz nie wolno dopuścić do zwarcia baterii.
- Wyciekający z baterii elektrolit może uszkodzić urządzenie. Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie.
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i suchą ściereczką wyczyścić przegrodę na baterie.
- Baterie mogą zawierać substancje trujące, szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Baterie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Nigdy nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego.

Wskazówki ogólne

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku własnego. Nie należy używać go do celów medycznych lub komercyjnych.
- Uwaga: Proszę nie stawać na wagę mokrymi stopami i wówczas, kiedy jej powierzchnia jest wilgotna - niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.
- Należy pamiętać, że możliwe są uwarunkowane technicznie tolerancje pomiarowe, gdyż nie jest to waga zalegalizowana do profesjonalnego, medycznego użytku.
- Nośność wagi wynosi maks. 150 kg (330 lb, 23 St). Przy pomiarze masy ciała wyniki są wyświetlane z dokładnością do 100 g (0,2 lb, 0,2 lb).
- Wagę ustawić na równej, twardej powierzchni. Twarda powierzchnia jest warunkiem przeprowadzenia prawidłowych pomiarów.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz nie stawiać zbyt blisko źródła ciepła (pieców, kaloryferów).
- Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis firmy Beurer lub autoryzowanego sprzedawcę. Przed złożeniem reklamacji należy sprawdzić, czy baterie są naładowane i ewentualnie je wymienić.
- W przypadku pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.
- Wszystkie wagi są zgodne z dyrektywą WE 2004/108/EC. W przypadku pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.

Przechowywanie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem:

⚠ Uwaga

- Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- Należy się upewnić, że waga nie ma styczności z żadnym płynem. Nigdy nie zanurzać wagi w wodzie. Nigdy nie myć wagi pod bieżącą wodą.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na wadze, gdy się z niej nie korzysta.
- Chronić wagę przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz nie stawiać zbyt blisko źródła ciepła (pieców, kaloryferów). Nie naciskać zbyt mocno ani ostrymi przedmiotami na przyciski.
- Nie narażać wagi na działanie wysokiej temperatury lub silnego pola elektromagnetycznego (np. telefony komórkowe).

Baterie

⚠ Ostrzeżenie

- Połknięcie baterii stanowi zagrożenie dla życia. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie wrzucać baterii do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!

⚠ Uwaga

- Baterii nie wolno ładować ani regenerować w żaden inny sposób, rozkładać na części oraz nie wolno dopuścić do zwarcia baterii.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie. W ten sposób zapobiega się szkodom, które mogą powstać w wyniku wycieku elektrolitu z baterii.

Onarim

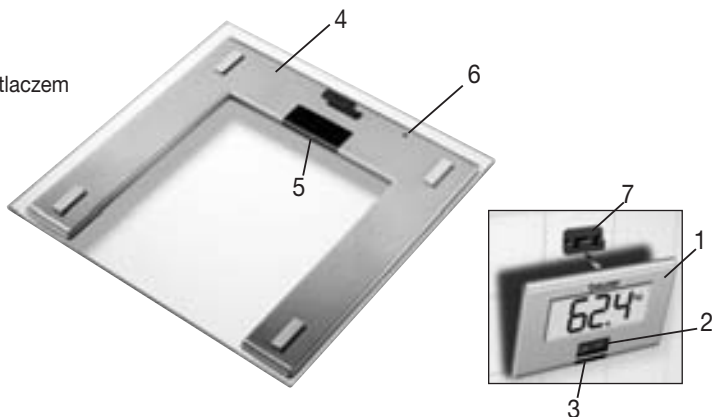
⚠ Uwaga

- Urządzenia pod żadnym pozorem nie wolno otwierać ani samemu naprawiać, ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Konieczność dokonania jakichkolwiek napraw należy zgłosić w serwisie lub autoryzowanemu przedstawicielowi handlowemu.

4. Opis urządzenia

Budowa

- 1 Panel sterujący z wyświetlaczem
- 2 Przycisk ON/OFF
- 3 Odbiornik
- 4 Waga
- 5 Nadajnik
- 6 LED
- 7 Uchwyt na ścianę



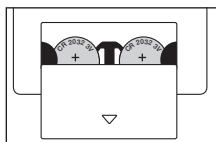
5. Uruchomienie

Wkładanie baterii

Wyciągnij pasek izolacyjny baterii przy pokrywie przegrody na baterię (jeżeli występuje) lub wyjmij baterie z opakowania ochronnego i włóż je do wagi i panelu sterującego zgodnie z biegunami. Należy przestrzegać rysunków znajdujących się w przegrodzie na baterie.

Panel obsługi

2 x baterie litowe CR2032

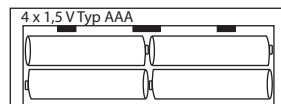


Waga

4 x 1,5 V typ AAA

Jeśli waga nie działa, należy wyjąć baterie i ponownie włożyć.

Wskazówki dotyczące wymiany baterii, patrz str. 61.



Zmiana jednostki wagowej

Waga jest fabrycznie ustawiona na jednostki „kg”. Z tyłu panelu sterującego znajduje się przełącznik, którym można przestawić jednostkę wagi na funty (lb) lub „Stones” (ST).

Ustawianie wagi

Wagę ustawić na płaskim i twardym podłożu. Twarde podłoże jest warunkiem prawidłowego ważenia.

6. Montaż panelu sterującego

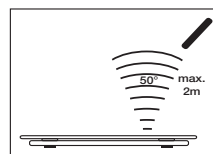
Ustawienie panelu sterującego

Panel sterujący może być trzymany w dłoni, umieszczony w uchwycie na ścianę lub postawiony na wadze.

Montaż ścienny

Uchwyt można zamocować na ścianie za pomocą dwustronnej taśmy klejącej. Powierzchnia ściany musi być przy tym czysta, sucha i nietłusta.

- Usunąć folię ochronną z paska taśmy klejącej znajdującego się z tyłu uchwytu na ścianę.
- Przycisnąć uchwyt mocno do ściany.
- Zwrócić uwagę na równe ustawienie uchwytu.
- Należy pamiętać również, że panel sterujący i waga muszą być skierowane na siebie.



7. Informacje

Porady

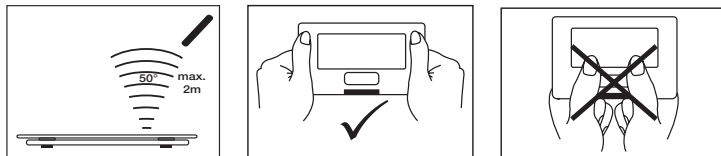
- Aby wyniki były porównywalne, należy ważyć się o możliwie stałych porach (najlepiej rano), po skorzystaniu z toalety, na trzeźwo i bez ubrań.
- Podczas pomiaru należy stać prosto i nie poruszać się.

8. Obsługa

Pomiar wagi

Ustawić wagę na równym, stałym podłożu (nie dywan); stałe podłoże jest niezbędne do tego, aby pomiar był prawidłowy.

Należy pamiętać, że panel sterujący i waga muszą być ustawione w miejscu umożliwiającym ich bezpośredni kontakt. Nie przykrywać nadajnika i odbiornika. Maksymalna odległość pomiędzy panelem sterującym a wagą wynosi 2 m.



Możliwość 1: Podłączenie panelu sterującego, następnie platformy wagi

Wcisnąć przycisk ON/OFF na module wyświetlającym. Na wyświetlaczu pojawi się „8888” (rys. 1).



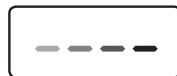
Rys. 1

Dotknąć krótko, mocno i w sposób słyszalny stopą wagi, aby aktywować czujnik wstrząsu! Dioda LED zaświeci się najpierw na czerwono, następnie po ok. 5 sekundach zmieni kolor na zielony. Jednocześnie wyświetlacz zmieni wyświetlaną wartość na „0.0” (Rys. 2).



Rys. 2

Waga jest teraz gotowa do pomiaru. Teraz można stanąć na wadze. Należy stać spokojnie, rozkładając ciężar ciała równomiernie na obydwie nogi. Waga natychmiast rozpoczyna pomiar. W czasie pomiaru wyświetlany jest symbol „---” (rys. 3).



Rys. 3

Po krótkim czasie pojawia się wynik pomiaru (rys. 4).

Po zejściu, waga wyłącza się automatycznie po ok. 10 sekundach. Do tego czasu wyświetlany jest wynik pomiaru.



Rys. 4

Należy pamiętać, aby zawsze najpierw włączyć panel sterujący i wagę i poczekać na wyświetlenie „0.0” (Rys. 2), zanim wejdzie się na wagę.

Możliwość 2: Podłączenie platformy wagi, następnie panelu sterującego

Dotknąć krótko, mocno i w sposób słyszalny stopą wagi, aby aktywować czujnik wstrząsu! Dioda LED zaświeci się najpierw na czerwono, następnie po ok. 5 sekundach zmieni kolor na zielony.

Wcisnąć przycisk „ON/OFF” na panelu sterującym. Jeżeli panel sterujący odbierze sygnał z platformy wagi, zostanie wyświetlony symbol „0.0” (rys. 2).

Waga jest teraz gotowa do pomiaru. Teraz można stanąć na wadze. Należy stać spokojnie, rozkładając ciężar ciała równomiernie na obydwie nogi. Waga natychmiast rozpoczyna pomiar. W czasie pomiaru wyświetlany jest symbol „---” (rys. 3).

Po krótkim czasie pojawia się wynik pomiaru (rys. 4).

Po zejściu, waga wyłącza się automatycznie po ok. 10 sekundach. Do tego czasu wyświetlany jest wynik pomiaru.

Należy pamiętać, aby zawsze najpierw włączyć panel sterujący i wagę i poczekać na wyświetlenie „0.0” (Rys. 2), zanim wejdzie się na wagę.

Wyłączanie wagi

Waga i panel sterujący wyłączają się zawsze automatycznie po ok. 10 sekundach. W celu ręcznego wyłączenia panelu sterującego należy wcisnąć przycisk „ON/OFF”.

9. Wymiana baterii

Panel sterujący wyświetla informację o konieczności wymiany baterii.

Jeżeli baterie są za słabe, na wyświetlaczu pojawia się informacja „L0-1” lub „L0-2”, a waga automatycznie się wyłącza. W takim przypadku należy możliwie szybko wymienić baterie. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „L0-1”, należy wymienić baterie wagi (4 x 1,5V typ AAA). Jeżeli zostanie wyświetlony symbol „L0-2”, należy wymienić baterie panelu sterującego (2 x baterie litowe CR2032).

W wadze należy wymienić baterie również wtedy, kiedy dioda LED wagi nie zaświeci się po aktywacji czujnika wstrząsów (4 x 1,5 V typ AAA).

Wskazówka:

- Przy każdej wymianie baterii używać baterii tego samego typu, tej samej marki i pojemności.
- Nie używać ładowalnych akumulatorów.
- Używać baterii nie zawierających metali ciężkich.

10. Czyszczenie i konserwacja urządzenia

Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie.

Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.

Uwaga

- Nigdy nie używać rozpuszczalników ani żrących środków czyszczących!
- Pod żadnym pozorem nie zanurzać urządzenia w wodzie!
- Nie czyścić urządzenia w zmywarce!

11. Utylizacja

Nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy oddać do punktu utylizacji lub do sklepu, który prowadzi sprzedaż baterii tego typu.

Wskazówka:

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia:

- Pb = bateria zawiera ołów,
- Cd = bateria zawiera kadm,
- Hg = bateria zawiera rtęć.



Ze względu na ochronę środowiska wagi i baterii nie wolno wyrzucać z wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odnieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

12. Co robić w przypadku problemów?

Jeśli w trakcie pomiaru waga wykaże błąd, na wyświetlaczu pojawiają się następujące wskazania.

Wyświetlacz	Przyczyna	Rozwiązanie
0-Ld	Maksymalna nośność 150 kg została przekroczona.	Obciążać tylko do 150 kg.
Lo-1	Baterie wagi są prawie wyczerpane.	Wymień baterie wagi.
Lo-2	Baterie panelu sterującego są prawie wyczerpane	Wymień baterie panelu sterującego.
Err	Nieprawidłowa transmisja lub brak transmisji pomiędzy platformą wagi a panelem sterującym.	Ustawić wagę na równej powierzchni, prawidłowo aktywować (poczekać na pojawienie się „0.0”) i powtórzyć pomiar (patrz strona 60).
Brak wskazania	Baterie panelu sterującego są zupełnie wyczerpane.	Wymień baterie (patrz strona 61).
	Baterie panelu sterującego nie zostały prawidłowo założone.	Sprawdź prawidłowość ustawienia biegunów (patrz strona 59).

Brak możliwości pomiaru

Błąd	Rozwiązanie
Waga nie została aktywowana przed wejściem na nią. Jeżeli stanie się na wadze przed wyświetleniem „0.0” na wyświetlaczu, waga nie zadziała prawidłowo.	Prawidłowo aktywować wagę (odczekać na pojawienie się „0.0”) i powtórzyć pomiar. Przed pomiarem najpierw włączyć panel sterujący i wagę. Ewent. odczekać 30 sekund i wtedy powtórzyć pomiar.
Połączenie pomiędzy wagą a panelem sterującym zostało zakłócone.	Należy ponownie włożyć baterie wagi i panelu sterującego uważając przy tym, aby nie zakryć nadajnika i odbiornika.
Panel sterujący znajduje się w zbyt dużej odległości od wagi.	Zmniejszyć odległość pomiędzy wagą a panelem.
Baterie wagi są wyczerpane.	Wymień baterie (patrz strona 61).
Połączenie pomiędzy wagą a panelem sterującym zostało przerwane.	Nie przykrywać nadajnika i odbiornika.

Błędny pomiar ciężaru ciała

Błąd	Rozwiązanie
Waga stoi na wykładzinie.	Postawić wagę na równym i twardym podłożu.
Waga ma nieprawidłowo ustawiony punkt zerowy.	Włączyć wagę i odczekać, aż sama ponownie się wyłączy (zgaśnięcie dioda LED). Następnie powtórzyć pomiar.

13. Dane techniczne

Baterie stosowane w wadze	4 x 1,5V typ AAA
Baterie stosowane w panelu obsługi	2 x baterie litowe CR2032
Zakres pomiarowy	1 kg do 150 kg
Podziałka: ciężar	100 g
Transmisja	Transmisja podczerwieni

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

